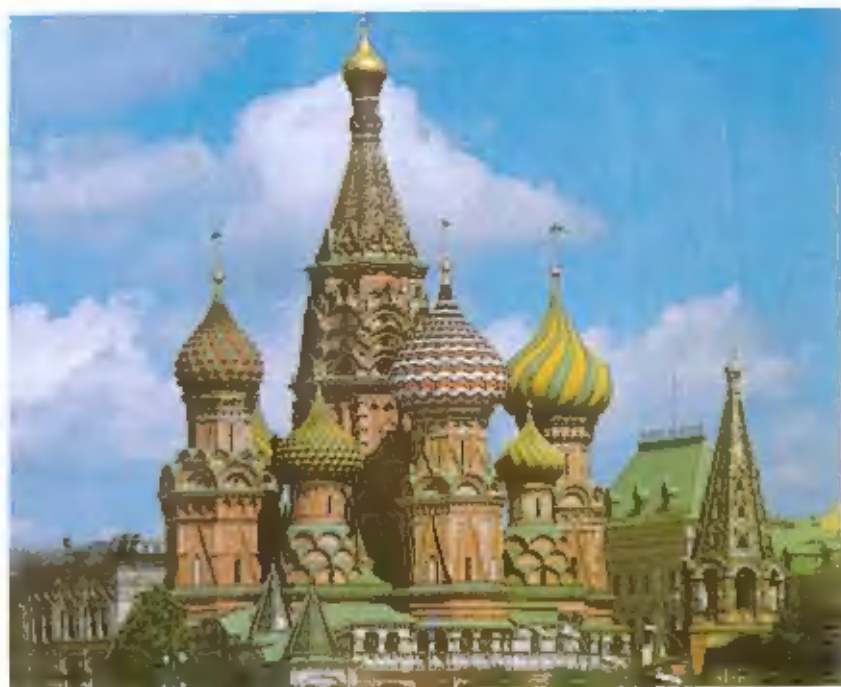


تعليم الروسية



أحمد لوباني

اللغات للمساافرين

تَعَلُّمُ الرُّوسِيَّةِ

إعداد

أحمد لوباني

أكاديمية

ببيروت، لبنان

اللغات للمسافرين Languages for Travellers

تعلم الروسية Learn Russian

أكاديمية إنترناشيونال 2006

ISBN: 9953-3-0042-9

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابةً ومقيداً.

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. 113-6669 P.O.Box

بيروت، 1103 2140 لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف 800811-852905 Tel (9611)

فاكس 805478 Fax (9611)

بريد إلكتروني academia@dm.net.lb E-mail

موقعنا على الويب Our Web site academiainternational.com
dar-alkitab-alarabi.com

أكاديمية هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International

مقدمة الناشر

أيها القراء الأعزاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربي على التعبير عن أفكاركم، ومنطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربي، فُرِضَت الأماكن التي يمكن أن يترادها في الدول الأجنبية، والموضوعات التي يفترض أن يتحدث فيها في هذه الأماكن، فسُجِّلَت الكلمات، والتعابير، والجمل التي لا بُدَّ أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سُجِّلَت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية. وتضمّن هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية.
- ٢ - تعلّم الفرنسية.
- ٣ - تعلّم الإيطالية.
- ٤ - تعلّم الألمانية.
- ٥ - تعلّم الإسبانية.
- ٦ - تعلّم الروسية.

- ٧ - تعلّم الفارسيّة .
- ٨ - تعلّم التركيّة .
- ٩ - تعلّم البلغاريّة .
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة .
- ١١ - تعلّم البولونيّة .
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة .
- ١٣ - تعلّم السيرلنديّة .
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة .
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للفرّس .

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله الموفق والمعين .

أحرف الهجاء

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	ا	
Б	ب	
B	ف	
Г	كـ سخ	تلفظ كالجيم المصرية (غ) كما في غرام
Д	د	
Е	ي	تلفظ كما في red بالإنكليزية
Ё	يو	
Ж	ج	
З	ز	
И	ي	تلفظ كما في cat بالإنكليزية

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	ي	ياء ساكنة غالباً ما تأتي في نهاية الكلمة
K	ك	
J	ل	
M	م	
H	ن	
O	و	تلفظ كما في old بالإنكليزية
Π	پ	
P	ر	
C	س	
T	ت	
Y	و	تلفظ كما في goot بالإنكليزية
Φ	ف	
X	خ	
Π	نس	
Ψ	نش	كما ch بالإنكليزية
III	شي	مرفقة
II	ش	منقحة
Ъ	علامة تضخيم	نادر الاستعمال

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
H	ي	
L	علامة ترقيق	
E	ي	
O	يو	كما في you بالإنكليزية
R	يا	

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا	يا	Я
أنت	تي	Ты
أنت	تي	Ты
أنتم	فيم	Вы
أنتم	فيم	Вы
أنتم	فيم	Вы
نحن	مي	Мы
هو	أون	Он
ها	أني	Они
هم	أني	Они
هي		Она
ها (للمؤنث)	أني	Они

الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
١ - الأعداد الأصلية		
Один	أدين	واحد
Два	دفا	اثنان
Три	تري	ثلاثة
Четыре	تشيري	أربعة
Пять	بيات	خمس
Шесть	شيت	ستة
Семь	سيم	سبعة
Восемь	فوسيم	ثمانية
Девять	ديفت	تسعة
Десять	ديست	عشرة
Одинадцать	أديناتست	أحد عشر

العربي	طريقة التعلق	المقابل الروسي
اثنا عشر	دفيانست	Двенадцать
ثلاثة عشر	تريانست	Тринадцать
أربعة عشر	تشيرنانست	Четырнадцать
خمسة عشر	بينانست	Пятнадцать
سنة عشر	شيسانست	Шестнадцать
سبعة عشر	ميمنانست	Семнадцать
ثمانية عشر	قوسمانست	Восемнадцать
تسعة عشر	ديفيتنانست	Девятнадцать
عشرون	دقاتست	Двадцать
واحد وعشرون	دقاتست أدبن	Двадцать один
اثنان وعشرون	دقاتست دفا	Двадцать два
ثلاثة وعشرون	دقاتست تري	Двадцать три
ثلاثون	تريست	Тридцать
واحد وثلاثون	تريست أدبن	Тридцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اثنان وثلاثون	تريست دفا	Тридцать два
ثلاثة وثلاثون	تريست تري	Тридцать три
أربعون	سورك	Сорок
خمسون	بيتاديسات	Пятьдесят
ستون	شيمديسات	Шестьдесят
سبعون	سيمديسات	Семьдесят
ثمانون	فوسمديسات	Восемьдесят
تسعون	ديفيانوست	Девяносто
مئة	ستو	Сто
مئة وواحد	ستو أدين	сто один
مئة واثنان	ستو دفا	сто два
مئة وثلاثة	ستو تري	сто три
مئة وعشرة	ستو ديسيت	сто десять
مئة وعشرون	ستو دفاتست	сто двадцать
مئة وواحد وعشرون	ستو دفاتست أدين	сто двадцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مئة وثلاثون	مئو ثريتست	Сто тридцать
مئتان	دقبسي	Двести
ثلاثمئة	تريسا	Триста
الف	تيسشتا	Тысяча
ألفان	دقبى تيسشتي	Две тысячи
ثلاثة آلاف	تري تيسشتي	Три тысячи
مليون	مليون	Миллион
مليونان	دقا مليون	Два миллиона
ثلاثة ملايين	تري مبلونا	Три миллиона

٢. الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الأول أو الأولى	بيرفي - بيرفايا	Первый - первая
الثاني أو الثانية	فكاروي - فكاريا	Второй - вторая
الثالث أو الثالثة	تريتي - تريتانا	Третий - третья
الرابع أو الرابعة	تشيتشورتي - تشيتشورتايا	Четвертый - четвертая
الخامس أو الخامسة	بياتي - بياتايا	Пятый - пятая
السادس أو السادسة	شيبستوي - شيبستايا	Шестой - шестая
السابع أو السابعة	سيدموي - سيدمايا	Седьмой - седьмая
الثامن أو الثامنة	فوسموي - فوسمايا	Восьмой - восьмая

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

Девятый - девятая التاسع أو التاسعة

ديقيائي - ديقيانايا

الحادي عشر أو الحادية عشرة

Одинадцатый - одинадцатая

أديناتساي - أديناتسانايا

الثاني عشر أو الثاني عشرة

Двенадцатый - двенадцатая

دفيناتساي - دفيناتسانايا

الثالث عشر أو الثالثة عشرة

Тринадцатый - тринадцатая

تريناتساي - تريناتسانايا

الرابع عشر أو الرابعة عشرة

Четырнадцатый - четырнадцатая

تشيرناتساي - تشيرناتسانايا

الخامس عشر أو الخامسة عشرة

Пятнадцатый - пятнадцатая

بيتاناساي - بيتاناسانايا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

السادس عشر أو السادسة عشرة

Шестнадцатый - шестнадцатая

شيسناتساي - شيسناتساتايا

السابع عشر أو السابعة عشرة

Семнадцатый - семнадцатая

سيمناتساي - سيميناتساتايا

الثامن عشر أو الثامنة عشرة

Восемнадцатый - восемнадцатая

قوسميناتساي - قوسميناتساتايا

التاسع عشر أو التاسعة عشرة

Девятнадцатый - девятнадцатая

ديفيتاتساي - ديفيتاتساتايا

العشرون - العشرون للمؤنث Двадцатый - двадцатая

دفاتساي - دفاتساتايا

الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون

Двадцать первый - двадцать первая

دفاتست بيرفي - دفاتست بيرفايا

Тридцатый - тридцатая الثلاثون - الثلاثون للمؤنث

تريتساتي - تريتساتايا

الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون

Тридцать первый - тридцать первая

تريتست بيرفي - تريتست بيرفايا

Сороковой - сороковая الأربعون - الأربعون للمؤنث

سوركفوي - سوركفايا

الخمسون - الخمسون للمؤنث

Пятидесятый - пятидесятая

بيتديساتي - بيتديساتايا

المستون - المستون للمؤنث

Шестидесятый - шестидесятая

شستيديساتي - شستيديساتايا

البعون - البعون للمؤنث

Семидесяти - семидесятая

سميديساتي - سميديساتايا

الثمانون - الثمانون للمؤنث

Восьмидесятый - восьмидесятая

فوشميديساتي - فوشميديساتايا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

التسعون - التسعون للمؤنث

Девяностый - девяностая

دثيانوستي - دثيانوستايا

Сотый - сотая

المئة - المئة للمؤنث

سوتي - سوتايا

٢. الأجزاء

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Половина	يلافينا	النصف $\frac{1}{2}$
Одна треть	أدنا تريت	الثالث $\frac{1}{3}$
Четверть	تشيتفيرت	الرابع $\frac{1}{4}$
Одна пятая	أدنا ياتايا	الخمس $\frac{1}{5}$
Одна шестая	أدنا شيسنايا	الستس $\frac{1}{6}$
Одна седьмая	أدنا سيدمايا	السبع $\frac{1}{7}$
Одна восьмая	أدنا فوسمايا	الثمن $\frac{1}{8}$
Одна девятая	أدنا ديفياتايا	التسع $\frac{1}{9}$
Одна десятая	أدنا ديسياتايا	العشر $\frac{1}{10}$

٤ . الأضعاف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ضعفان	دقوخ كراتني	Двухкратный
ثلاثة أضعاف	تريوخ كراتني	Трёхкратный
أربعة أضعاف	تشيتريوخ كراتني	Четырёхкратный
خمس أضعاف	بيني كراتني	Пятикратный

أفعال كثيرة الاستعمال

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Принимать	پريني مانت	استقبل
Занимать	زانيمان	أشغل
Закрывать	زاكريفات	أغلق
Взлетать	فزليت	أفزع (للطائرات)
Кушать— есть	كوشت - يامшт	أكل
Предупреждать	پريدو پريدت	حذّر
Приходить	پرينخديت	حضر
Навестся	ناييستسا	شيع
Пить	پيت	شرب
Появляться	پويافليانسا	ظهر
Работа	رابوتا	عمل
Кипеть	كيبيت	غلى

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
فتح	اتكريفات	Открывать
فهم	پاتيفات	Понимать
قطف / الشار /	سيرات / پلودي /	Собирать / плоды /
مبط (للطائرات)	ديلت پاسا ذكر	Делать посадку
وقع	أوپاست	Упасть

الحساب (العمليات الحسابية)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
جمع	سلاجيني	Сложение
طرح	فيتيت	Вычет
ضرب	أمناجيني	Умножение
قسمة	ديليت	Деление
اجمع	سلاجي	Сложи !
اطرح	يا أمناجاي	Вычитай !
اضرب	فيتيتاي	Умножай !
أنا أضرب	يا أومناجايو	Я умножаю
اقسم	ديلي	Дели
أنا أقسم	يا ديليو	Я делю
أنا اجمع	ياسكلا ديفايو	Я складываю
أنا اطرح	يافيتشيتايو	Я вычитаю

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طن	نونا	Tonna
قنطار	كانتار	Kanta
كيلوغرام	كيلوغرام	Kilogramm
أوقية	أوكسيا	Oksia
غرام	غرام	Gram
ميل	ميليا	Милля
كيلومتر	كيلومتر	Kilometr
متر	متر	Метр
سنتيمتر	سانتيمتر	Сантиметр

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Миллиметр	ميلي متر	مليمتر
Ярд	يارد	يارد
Фут	فوت	قدم
Гектар	غيكتار	هكتار
Ар	ار	آر
Кубический метр	كوبيتشيسكي متر	متر مكعب
Дюйм	ديويم	إنش

الصفات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Некрасивый - отвратительный	نيكراسيفي - أشفراتيتلي	بشع
Медленный	ميدليني	بطيء
Новый	نوفي	جديد
Красивый	كراسيفي	جميل
Кислый	كيلي	حامض
Сладкий	سلادكي	حلو
Жесткий	جوستكي	خشين
Дешевый	ديشوفي	رخيص

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سريع	بيستري	Быстрый
سهل	لوفكي	Легкий
صعب	ترودي	Трудный
صغير	مالينكي	Маленький
ضَلَب (قاس)	تقبوردي	Твердый
ضعيف	سلابي	Слабый
ضيق	أوزكي	Узкий
ظريف	التيريسني	Интересный
عال	فيوكي	Высокий
عتيق	ستاري	Старый
عريض	شيروكي	Широкий
غالي الثمن	وراغوي	Дорогой
قبيح	سكثيري	Скверный
قصير	كارونكي	Короткий
قوي	مبلي	Сильный
كامل	بلشوي	Целый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كبير	بيجي	Большой
لطيف	مياخكي	Нежный
لين	غوركي	Мягкий
مر	نيومي	Горький
مُظلم	بلوي	Тёмный
مريض		Больной
	نيداستاتوتشي	Недостаточный — неполный
ناقص	نيولي	Чистый
نظيف	تشي	Грязный
وسخ	غريازي	

الألوان

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Белый	بيلي	أبيض
Красный	كراسني	أحمر
Зеленый	زيليوني	أخضر
Синий	سيني	أزرق
Голубой	غولوبوي	أزرق سماوي
Смуглый	سموغي	أصفر
Черный	تشورني	أسود
Блондин	بلوندين	أشقر
Желтый	جولني	أصفر
Оранжевый	أرانجيشي	برتقالي
Фиолетовый	فيولونوفي	بنفسجي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بني فاتح	كريشنيفي سفيتلي	Коричневый Светлый
خري	نسفتا فينا	Цвета вина
رعاصي	سفيتسوفي	Цвета свинца -свинцовый
رمادي	بييلي	Цвета пепла - пепельный
غامق	تيومي	Темный
فاتح	سفيتكي	Светлый
كشائي	كشنانافي	Капитановый
ملون	نسفتنوي	Цветной
وردي	روزفي	Розовый

الحواس الخمس

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Вкус	فكوس	الذوق
Слух	سلوخ	السمع
Обоняние	أبيانيا	الشم
Осязание	أميزانيا	اللمس
Зрение	زرينيا	التّظر

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Понедельник	بيلديفلنك	يوم الاثنين
Вторник	فتورنيك	الثلاثاء
Среда	ميردا	الأربعاء
Четверг	تشتفيرغ	الخميس
Пятница	بيتاتنيسا	الجمعة
Суббота	سوبيوتا	السبت
Воскресение	فُسكريمينيا	الأحد

أسماء الأشهر

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Январь	يانفار	كانون الثاني
Февраль	فبشوال	شباط
Март	مارت	آذار
Апрель	أبريل	تيران
Май	ماي	أيار
Июнь	أيون	حزيران
Июль	أيول	تموز
Август	أفغوست	آب
Сентябрь	سبتيابر	أيلول
Октябрь	اكتيابر	تشرين الأول
Ноябрь	نيتابر	تشرين الثاني
Декабрь	ديكابر	كانون الأول

أسماء الفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الشتاء	زِما	Зима
الربيع	فِينا	Весна
الصيف	لِيتا	Лето
الخريف	أوسين	Осень

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سنة	غود	Год
فصل	قريبيا/ غودا/	Время/года/
شهر	ميسين	Месяц
أسبوع	بيديليا	Неделя
يوم	دين	День
ليل	نوتش	Ночь
نهار	دين	День
ساعة	تشاس	Час
دقيقة	ميتونا	Минута
ثانية	سكوندا	Секунда
لحظة	مامنت	Момент

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Хочу	ختشو	أريد
Не хочу	ني ختشو	لا أريد
Мне не нравится	مني ني نراقيتسا	لا يُعجبني
Мне нравится	مني نراقيتسا	يُعجبني
Сегодня	سيشودنيا	اليوم
Завтра	زافترا	غداً
Под	بود	تحت
Над	ناد	فوق
Направо	ناپرافا	على اليمين
Налево	ناليفا	على اليسار
Внутри	قنوتري	في الداخل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
في الخارج	نروجو	Наружу
يجب	دولجين	Должно
لا يجب	ني دولجين	Не должно
هنا	رديس	Здесь
هناك	تام	Там
قريب	بليزكي	Близкий
بعيد	داليوكي	Далекый
رجل	موجشينا	Мужчина
امراة	چنشينا	Женщина
متى	كفدا	Когда
كيف	كاك	Как
إن شاء الله	يسلي بوغ دامت	Если бог даст
أنت جميل	في كراسيفي	Вы красивы
أحب أن أعرف عليك	ياخاشو سقامي	Я хочу с вами познакомиться
هذه هدية لك	اينا پدازك تام	Это подарок вам

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كيف يمكنني الاتصال بك؟ Как можно с вами связаться?

كاك موجناتش فامي شفيزاتسا ؟

لن انساك أبداً Вас не забуду никогда

فاس ني زابودو نيكاغدا

خذ عنواني Вот мой адрес فوت موي أدريس

اعطني عنوانك Дайте ваш адрес دايتي فاش أدريس

أنا سعيد بمعرفتك Я рад с вами познакомиться

ياراد سقامي پارناكومييتسا

عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير سيدي	Доброе утро госпожа .	دوبرايا أوتراغشباچا
مساء الخير سيدي	Добрый вечер господин .	دوبري فينشر غمبادين
مرحباً يا عزيزي	Здравствуйтесь дорогой .	زورا ستقويي دراغوي
مرحباً يا عزيزي	Здравствуйтесь дорогая .	زورا ستقويي دراغايا
تصبح على خير سيدي	Спокойной ночи господин .	سپاكويي نوتشي غمبادين
تصبحين على خير سيدي	Спокойной ночи госпожа .	سپاكويي نوتشي غمباچا

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Как ваши дела дорогая ?	كالك فاشي ديلّا ؟	كيف حالك يا عزيزي ؟
Хорошо, спасибо.	خرشو، سپاسيبا	صحتي جيّدة، شكراً
Мне плохо /не здоровится /	مني پلوخا/ ني زواروفيتسا	أنا منحرف الصّحة
Как семья ?	كالك سيميا ؟	كيف حال العائلة ؟
Хорошо спасибо .	خرشو سپاسيبا .	جيّدة، شكراً
До свиданье	داسفيدانيا	إلى اللقاء

اعتذار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
آسف	چال - إزفيني	Жаль - извините
أعذر لا أستطيع البقاء		К сожалению не могу остаться
		ئك ساجيليني مفوأستاسا
أعذر، لقد تأخرت		Извините я уже опоздал
		أزفيني يا أوجي أنزوال
أعذر، لا أستطيع البقاء هذا المساء		
		Извините мне надо ложиться спать
		أزفيني مي نادا لاجيتسا سيات
أعذر من عدم تمكّني من تلبية طلبك		
		Извините, не могу это сделать
		أزفيني ني مفوإتا زديلت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

اعتذر عن عدم حضوري البارحة

Извините , немог прийти вчера

أزفني نيموغ بريني فتشيرا

اعتذر عن إزعاجي لك **вам** помогал

أزفني بيلي فام هاميشال

Я могу

ياماغو

لا أستطيع

تعزية

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
أقدم لك تعازي الحرة		
Принимайте моё сердечное соболезнование	بريني مايتي مايو سيرويتشنايا سباليزنافاني	لقد حزنت لصيكتك
Мне очень жаль, что так случилось	مني أوتشن جال	
Я очень огорчен	يا أوتشن أغرتشون	أنا حزين جداً
Успокойтесь	أسيكويش	هدئي نفسك
Какая беда	كاكيا بدا	يا للمصيبة

تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أهنئك بالعيد السعيد	من پرازنيكم	С Праздником
أهنئك بالشَّفاء	با راد شتو في پويرافيليس	И рад что вы поправились
أهنئك بنجاحك	پزورافليايوس أو سپيخام	Поздравляю с успехом
أهنئك بفوزك بالمباراة		
	پزورافليايوس پايدئي ف سريغتفانيا	Поздравляю с победой в соревновании

شكر

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Спасибо	سياسيا	شكراً
С удовольствием	س أودا قولستفيم	بكل سرور
Спасибо что вы пришли	سياسيا شتو في پريشلي	شكراً لمجيئك
Спасибо за подарок	سياسيا زا بادارك	شكراً على هديتك
Спасибо за внимание	سياسيا زا فتنايبي	شكراً على اعتناك بي
Вы очень любезны	في اونشن لوبيزني	أنت لطيف جداً

السوداع

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
До свидания	دا سفيدايني	إلى اللقاء
До завтра	دا زافترا	إلى الغد
Извините, я опоздал	إزفينيتي يا أپوزدال	أسف لقد تأخرت
Спасибо за то , что вы приняли	شپاسيا زاتو شتو في بيري	أشكرك على هذه الزيارة
Я должен уйти	يا دولجن أوبي	يجب أن اذهب
Можно встретиться с вами завтра ?	موجنا فستريتيساس فامي زافترا ?	هل نستطيع اللقاء غدا؟
Подождите немного	پانجدايتي نيمنوفا	انتظري قليلاً

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

متى سأراك؟ "Когда мы увидимся"

كاغدامي اوفيديا ؟

ليلة سعيدة شياكوني نوئي Спокойной ночи!

عدم التصديق والشك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كلا	ليت	Нет
أبدأ	نيكاغدا	Никогда
لا أصلق	في فيريو	Не верю
لا أستطيع	في مقو	Не могу
لا أريد	في خاتشو	Не хочу
ربما	موجيت بيت	Может быть
هذا مستحيل	نيقازموجنا	Невозможно
لا أظنّ	في دوميو	Не думаю

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الشرق	فستوك	Восток
الغرب	زايد	Запад
الشمال	سييفر	Север
الشمال الشرقي	سييفرا فاستوتشني	Северо-восточный
الشمال الغربي	سييفرا زاپادني	Северо-западный
الجنوب	يوغ	Юг
الجنوب الشرقي	يوغا فاستوتشني	Юго-восточный
الجنوب الغربي	يوغا زاپادني	Юго-западный

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أب	أَتَيْتْس	Отец
ابن	سِين	Сын
ابن الأخ	بَلِيغِيَانِيك	Племянник
ابن الأخت	بَلِيْمِيَانِيك	Племянник
ابنة	دوتش	Дочь
ابنة الأخ	بَلِيغِيَانِيْسَا	Племянница
ابنة الأخت	بَلِيْمِيَانِيْسَا	Племянница
ابنة الخال	دُفُورْدَنَايَا سِيْسْتْرَا	Двоюродная сестра
ابنة العم	دُفُورْدَنَايَا سِيْسْتْرَا	Двоюродная сестра
أخ	بُرَاث	Брат
أخت	سِيْسْتْرَا	Сестра
أم	مَات	Мать

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
امراة الاح	چناواتا	Хена брата
جد	ديد	Дед
جدة	باموشكا	Бабушка
حفيد	فنونك	Внук
حفيدة	فنونكا	Внучка
حماة	نيوشا	Тёща
حمو	نيست	Тесть
خال	دياديا	Дядя
خالدة	نيونكا	Тетка
زوج	موج	Муж
زوجة	چنا	Жена
صهر	زيات	Зять
عم	دياديا	Дядя
عمة	نيونكا	Тетка
الوالدان	ردينيلي	Родители

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أرض	زَمَلِيا	Земля
بحر	موري	Море
بحيرة	أوِزِرا	Озеро
بركة	يروود	Пруд
تراب	يِل - زَمَلِيا	Пыль - земля
جبل	غِرا	Гора
جزيرة	أوستِراف	Остров
حجر	كَاوِن	Камень
خليج	زَلِيف بوختا	Залив - бухта
رمل	يِسوك	Песок
ريح	فِيتِر	Ветер

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ساحل	بيرغ	Берег
سحابة	توتشا	Туча
سلسلة جبال	غوري حرييت	Горный хребет
سماء	نيما	Небо
سهل	راقينا	Равнина
شاطىء	بيرغ	Берег
شعاع	لوتس	Луч
شلال	فادا پاد	Водопад
شمس	سوتشي	Солнце
صحراء	پستينا	Пустыня
صخرة	سكالا	Скала
ضباب	تومان	Туман
ضفة	بايريجيا	Побережье
طقس	پ غودا	Погода
طوفان	رافادنييا	Наводнение
غابة	ليس	Лес

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
غبار	بيل	Пыль
فتحة	ثيرشينا	Вершина
قمر	لونا	Луна
قناة	كنال	Канал
ماء	قدا	Вода
مناخ	كليمات	Климат
نبح	رذنيك	Родник
نجم	زفزدوا	Звезда
نقى	رسا	Роса
نهر كبير	ريكا	Река
نهر صغير	ريتشكا	Речка
هلال	ميسنس	Месяц
هواء	فورديخ	Воздух
الوادي	دلينا	Долина

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الماس	الماز	Алмаз
بلاتين (ذهب أبيض)	بلاتينا	Платина
حديد	جبليرا	Железо
ذهب	زولتا	Золото
رصاص	سفيتشس	Свинец
رنك (نوتياء)	تسينك	Цинк
فضة	سيريرو	Серебро
فولاذ	ستال	Сталь
فضدير	اولثا	Олово

أدوات زينة

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
إصبع أحمر الشَّفاه	غوبنایا بامادا	Губная помада
دبوس الشعر	شيبلكا	Шпилька
صابونة	مِلا	Мыло
صبغة شعر	كراسكا ذلياقلوس	Краска для волос
عطر	دوخي	Духи
فرشاة للأحذية	سبوجنایا شوتكا	Сложная щетка
فرشاة للأستان	زُربایا شوتكا	Зубная щетка
فرشاة للحلاقة	كيساتشكا	Кисточка
فرشاة للشعر	شوتكا ذلياقلوس	Щетка для волос
قلم التجميل		Карандаш для окраски бровей

كرانداش ذلياقلوس كراسكي بروفوي

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
كريم للجلد	كريم - ماز دليا كوجي	Крем -мазь для кожи
كريم للحلاقة	كريم دليا بريتيا	крем для бритья
مشط	زستوشكا	Расческа
ماء كولونيا	أدكولون	Одеколон
معجون للأسنان	زبنايا پاستا	Зубная паста
مقص أظافر	نوجنيتمبي دليا نوغي	Ножницы для ногтей

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طفل	ريبيوك	Ребенок
طفلة	ديفاتشكا	Девочка
صبي	مالتسيك	Мальчик
صبي	ديفاتشكا	Девочка
شاب	يوناشا - مالادوي تشيلوفيك	Юноша - молодой человек
شابة	مالادايا ديشوشكا	Молодая девушка
عجوز	ستاريك	Старик
عجوزة	ستاروخا	Старуха
أعزب	خالتسيك	Холостяк
عزباء	نيزاموجنايا	Незамужняя
متزوج	جيتاي	Женатый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

متزوجة	زامужем - замужняя
--------	--------------------

زاموجيم - زامужная

أرملة	فروئتس	Вдовец
-------	--------	--------

أرملة	فادوفا	Вдова
-------	--------	-------

ما عمرك؟	سكولكافام لبت	Сколько вам лет?
----------	---------------	------------------

عمري ثلاثون سنة	من ترينست لبت	мне тридцать лет
-----------------	---------------	------------------

الحيوانات والطيور

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعربي
Заяц – кролик	زايش - كروليك	أرنب
Лев	ليف	أسد
Утка	أوتكا	بط
Комар	كمار	بعوضة
Корова	كروفا	بقرة
Соловей	سلشي	بلبل
Бык	بيك	ثور
Козёл	كزيول	جدي
Крыса	كريسا	جرذ
Верблюд	فربليود	جمل
Червяк	تشر فياك	حشرة
Конь	كون	حصان

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Осел	أسيول	حمام
Голубь	عولب	حمامة
Ягненок	ياغبونك	حمل
Змея	زمنيا	حية
Животное	جيفوننايا	حيوان
Баран - барашек	باران - باراشيك	خروف
Свинья	سفينيا	خنزير
Медведь	ميدفيد	دب
Курица	كورتسا	دجاجة
Петух	پتوخ	ديك
Волк	فولك	ذئب
Муха	مُوخا	ذبابة
черепаха	تشيريافا	سلحفاة
Рыба	ريا	سمك
Ласточки	لاستشكا	سنونو
Гиена	غيينا	ضبع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ضفدعة	لياغوشكا - جابا	Лягушка - жаба
طائر	پتيا	Птица
طاووس	پافلير	Павлин
عجل	تيليونك	Телёнок
عصفور	فوري	Воробей
عذرة	كزا	Коза
غزال	ألين	Олень
غراب	فرونا	Ворона
فأر	ميش	Мышь
فراشة	پاتشكا	Бабочка
فرس	لوشد	Лошадь
فيل	سلون	Слон
قرد	أزيانكا	Обезьяна
كلب	ساكا	Собака
نحلة	پشيل	Пчела
نسر	أوبول	Орёл

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Страус	ستراوس	نعامة
Тигр	تيفر	نمر
Муравей	مورافي	نملة
Кот	كوت	هر
Кошка	كوشكا	هرة
Гусь	غوس	وز

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد السفر إلى ...	يا ختو بيخت في	Я хочу поехать в ...
هل يمكنني شراء بطاقة سفر؟	شولي كيت بيلت؟	Могу ли купить билет ?
أين مكتب الاستعلامات ؟	غدي شرافوتشنويا بيورو؟	Где справочное бюро ?
ما ثمن البطاقة العادية ؟		
سكولكا ستويت туристический билет ?	شكولكا ستويت توريسينيشيسكي بيلت؟	
ما ثمن البطاقة في الدرجة الأولى ؟		
Сколько стоит билет первого класса ?	شكولكا ستويت بيلت بيرفانا كласа؟	

أريد بطاقة ذهاب فقط

Я хочу билет в одном направлении /туда/

ياخشو بيليت تودا

Паспорт готов

جواز السفر جاهز

باسپورت غتوف

Что мне еще нужно ?

ماذا يلزمي أيضاً؟

شتوفتي إيشو نوجنا ؟

Когда виза будет готова ?

متى تأتي التأشيرة؟

كاكدا فيزا بوديت غتوفا؟

مع أي شركة تتعاملون؟

С каким агенством работаете ?

من كاكيم أغينستفام رابوتيتي ؟

Какое дешевле ? ? كاكوريا ديشيفلي ؟ أيها أرخص ؟

Когда могу уехать ? متى بإمكانني أن أسافر؟

كاغدا مغو أوييخت

متى يجب أن أكون في المطار؟

Когда я должен быть в аэропорту ?

كاغدا يا دولجن بيت فايرا بورنو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل توجد رحلة أخرى؟ Есть ли другой рейс ?

يست لي دروغوي بيليت؟

كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟

Как мне доехать до аэропорта ?

كاك ميني دوييخت دو أيوايورتا؟

ما الوزن الذي يجب أن أحمله ؟

Какой вес мне разрешается взять с собой ?

كاكوي ثيس ميني رازريشاييتسا فزيات س بوي؟

متى ستقلع الطائرة ؟ Когда взлетает самолет ?

كاغدا فزليتاييت سامالوت؟

ماذا يجب علي أن أصطحب معي غير الجواز ؟

Что мне надо взять с собой кроме
паспорта ?

شتونادا ميني فزيات س بوي كروم پاسپورتا؟

شكراً لكم Спасибо вам!

مياصيا قام

إلى اللقاء До свидания !

دو سفيدانيني

ففي المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اعطني جواز سفرك	دايتي فاش پاسپورت	Дайте ваш паспорт
من أين أنت قادم؟	أتكودا في برييلي ؟	Откуда вы прибыли ?
هذا كل ما معي	إيتا فسو شتو أو مينيا بست	Это все что у меня есть.
زن حقائبى ، من فضلك	فرفيشيفائيني موي باعاج باجالومتا	Взвешивайте мой багаж, пожалуйста.
كم يجب ان ادفع على الكعج الزائد؟	سكولكا مني نادابلانيت زالبشني فيس ؟	Сколько мне надо платить за лишний вес?

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هوية Удостоверение личности
أودا مناثيريني ليتشناسني

أين مكتب الاستعلامات ؟ Где справочное бюро?
غادي سيرالنشاييا بيورو؟

موظف جرك Таможенный чиновник.
توچني تشينوفنيك

متى سقلع الطائرة؟ Когда взлетит самолет?
كاغدا فزليتيت سمولوت ؟

متى ستيبط الطائرة ؟ متى ستيبط الطائرة ؟
Кагда самолет сделает посадку?

موظف أمن عام Ответственный за безопасность.
أنثيتشيني زا بيز أوباسنت

كم ساعة مستأخر في المطار ؟ Сколько часов задержимся в аэропорту ?
سكولكاتتشيسوف زديرجمساف أيرپورتو؟

هوية Удостоверение личности
أودوستثيريني ليتشناسني

السفر بالطائرة

المربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أين مكتب السفريات الجوية؟

Где бюро по воздушным сообщениям?

غدي بيورو يو فزدوشتنيه سو ايشينيم ؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر

Я хочу забронировать место

يا ختшо زبرانيروقات ميستا

ما ثمن بطاقة السفر إلى ... ؟ ؟

سكولكا ستويت بيليت؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

Аэропорт далек от города ?

أيزپورت دليوك أت غوردا؟

أريد أن تحجز لي تذكري سفر

Я хочу забронировать два места

ياختшо زبرنيزت دفا ميستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Я хочу такси чтобы поехать в аэропорт.

ياخشو تگهي شتويي بايسنحت في أيرپورت

متى سَتُطَلَع الطائرة؟ Когда взлетит самолет?

كاغدا فزليت سملوت؟

متى سَنُصَل إلى...؟ Когда мы прилетим в...?

كاغدا مي پريلينيم في...؟

في أي مدن سَنَهبط في طريقنا؟

В каких городах самолет сделает посадки?

في كاكيج غرداخ سملوت زدبليت پاسادكو؟

هل التدخين ممنوع؟ موچنا كوريت؟ Можно курить?

هل يفتشون الحقائب في المطار؟

Будут осматривать багаж в аэропорту?

بودوت آسما تريفات باغاج في آيرپورتو؟

ما الوزن المَصرَح به للمسافر؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой?

كاكوي فبس رازریشايتساپا ساچيرو فزات س ساپوي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل بإمكانني أن أغير مقعدي ؟
Можно изменить место ?

موجنا إزمينيت ميستا؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة ؟
Можно открыть окно ?

موجنا أتكريت أكنو؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجو

Я впервые на самолете.

يا فيرقي ناسملوت

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

На какой высоте находится самолет ?

ناكاكوي فيستي ناخوديتسا سملوت؟

الجو جيد اليوم.
Сегодня хорошая погода.

سيثودينا خروشيا باغودا

في الجمرك

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين أمتعتك؟	أين فاش باغاج؟	Где ваш багаж ?
هل هذه الحقيبة لك؟	أيتها فاش تشيادان؟	Это ваш чемодан ?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	انكرويتي تشيادان باجالوستا	Откройте этот чемодан пожалуйста!
بكل سرور يا سيدي	سودااولستشيم، غاسبادين	С удовольствием, господин.
هل معك شيء لتدفع عليه الجمرك؟		
У вас есть вещи , которые подлежат тарифу ?	أوفاس بست قوشني بدليجاشي تاريفي؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

لا شيء، يا سيدي . Ничего, господин .

نيتشيغو غاسپادين

هل معك شيء ممنوع؟

У вас имеются запрещенные вещи ?

أوقاس إمييتسا زابريشونني فيشي ؟

لا . يا سيدي . Нет, господин .

نيت غامپادين

هل تريد أن تفحص لي حقبي؟

Вы хотите осмотреть мои вещи ?

فيخاتيتي أسماتريت مايقيشي ؟

هل يجب أن أفتح كل شيء؟

Мне надо открыть все чемоданы ?

مني نادا أتكريت فيشي تشياداني ؟

كل هذا لاستعمال الشخصي . Это мои личные вещи .

إينا مايي لينيني فيشي

حقيبتي جرى تفتيشها Мой чемодан осмотрен

موي تشيادان أسمونرين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من فضلك، يجب أن أسرع . Пожалуйста, я тороплюсь .

پاجالوستا یا تروپلوس

كم يجب أن ادفع ؟ Сколько я должен заплатить ?

سكولكا یا دولجن زاپлатит ؟

هذه الامتعة لا تخصني اینجا قبضتي نیماي

أين جوازات السفر ؟ Где проверяют паспорта ?

عندي یرافیریایوت پاسپارنا ؟

هذا هو جوازتي Это мой паспорт

ایتا موي پاسپورت

السفر بالقطار

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Я хочу ехать поездом	ياخشوييخت پوزدم	أريد السفر بالقطار
Где вокзал ?	غدي فاغزال ؟	أين المحطة ؟
Где продают билеты ?	غدي پراذوت بيليتي ؟	أين شباك مبيع التذاكر ؟
Дайте билет туда и обратно .	وايتي بيليت توداي أبراتا	أعطني تذكرة ذهاب وإياب
Где камеры хранения ?	غدي كاميرا خزينينا ؟	أين مكتب الامانات ؟
Сколько я должен заплатить ?	سكولكا يا دولجن زابلатит ؟	كم يجب علي أن ادفع ؟

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

احتفظ بإيصال مكتب الأمانات

Храните квитанцию на ваши вещи .

أخرايتي كفتانتسيو نافيشي

أين غرفة الانتظار ؟

Где комната ожидания ? зал ожидания

غدني كوماتا أجيدانيا - زال أجيدانيا ؟

Поезд скорый ?

هل القطار سريع ؟

پویزید شکوری ؟

في أي ساعة نصل إلى محطة . . .

В какой час мы приедем на вокзал ?

ف كاكوي تشاس مي پرییدیم نافاغزال ؟

كم ساعة تتوقف على الطريق ؟

Сколько часов будем останавливаться на дороге ?

سکولکا استنوفیمسا ناداروغی ؟

في أي محطة يجب علي أن أغیر القطار ؟

На какой станции мы надо перейти на другой поезд ?

ناکاکوی ستانسی مي نادا پیریقی ناداروغوی پویزد ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كم يبقى من الوقت للوصول إلى ... ؟

Сколько времени до прибытия в ... ?

سكولكا فرعيي دوپرييغانياف ... ؟

من أي أنت قادم ؟

Откуда вы приехали ?

انكودا في بريينالي ؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار

Быстро , чтобы успеть на поезд .

بيتراشوي اوسبيت ناويزد

من فضلك ساعدني على حمل الخفائب

Помогите нести мои чемоданы , пожалуйста .

پاماغيني نيت تشياداني ، پاجالوستا

تأخر القطار . - затдерживается -

Поезд опоздал -

پويزد اؤدال - زاديپرچيفاتسا

الأمتعة

Вещи - багаж .

لبشي باعاج

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أحب السفر بالباخرة		И люблю путешествовать на пароходе
	بالويلو بوتيشيستوفات ناياراخودي	
أين مركز مكتب شركة السفير البحرية ؟		Где пароходное агентство ?
	عندي پاراخودنايا آغينستفا ؟	
أريد تذكرة ذهاب وإياب		И хочу билет туда и обратно .
	ياختاشو بيليت تودا إي آبرأتنا	
متى تغلق الباخرة ؟		Когда уходит пароход ?
	كاغدا أوخوديت پاراخود - أونيلشابت ؟	
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى		Билет первого класса пожалуйста
	بيليت ييرفوقا كلاسا، باجالوستنا	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تتأخر الباخرة؟ Пароход задерживается ?

پاراخودزدير جيفائيسا ؟

هل يمكننا التروول إلى البر؟ Можно сходить на берег ?

موجنا سخاديت نابيرغ ؟

في اني يوم نصل الباخرة إلى . . . ؟

В какой день пароход прибывает в...?

ف كاكوي دين پاراخود پرييفائيت ف . . . ؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой ?

كاكوي فيس پاساجيرو رازريشاييتسا فرات من سبوي ؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السعر؟

Входит ли стоимость пищи в стоимость билета ?

خوديتلي ستوميت پيشي في ستوميت بيليتا ؟

أريد غرفة لشخص واحد

Я хочу комнату для одного человека .

ياخشو كوماتو دليا اداافو تشيلافيكا

هل توجد سبينا في الباخرة؟

Есть ли кинозал на пароходе ?

هست لي كينو زال نا پاراخودي ؟

كم يوم سندوم السفرة؟

Сколько дней будем плавать ?

سكولكاندي بوديم بلاقات ؟

Море спокойное . موري سياكونايا . البحر هادي .

Небо чистое . نيبا تشيستايا . السماء صافية .

Волны бушуют . فولني بوشويوت . الأمواج مضطربة .

ماذا أفعل ضد دوار البحر؟

Что мне сделать с морской болезнью ?

شئو مني زديلت سر مورسكوي باليزينو ؟

Я не умею плавать . أنا لا أجيد السباحة .

يا بي أوميو بلاقات

السفر بالسيارة (في التاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين مركز سيارات التاكسي؟	Где стоянка такси ?	أين مركز سيارات التاكسي؟
أريد سيارة تاكسي	Я хочу такси .	أريد سيارة تاكسي
أريد الذهاب إلى المتحف .	Я хочу поехать в музей .	أريد الذهاب إلى المتحف .
كم أجرة التاكسي . . . ؟	Сколько надо заплатить за проезд ?	كم أجرة التاكسي . . . ؟
هل المكان بعيد ؟	Далеко туда ?	هل المكان بعيد ؟
كم هي المسافة ؟	Какое расстояние ?	كم هي المسافة ؟
كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . . ؟	Сколько времени надо чтобы доехать до . . . ?	كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . . ؟
سكولكا فريميني ناداشوبي داييخت دو . . . ؟		سكولكا فريميني ناداشوبي داييخت دو . . . ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

انتظري قليلاً Подождите меня немного

بدجديتي نيمنوغا

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Я хотел бы познакомиться с
достопримечательностями города.

يا ختيل بي پازناكوميتسا س دسپيريميتشا نلنستيامي فاشيفا غورادا

دلني على الأماكن الأثرية في المدينة

Какие памятники древности в вашем
городе

كأكجي پاميتنيكي دريفناسني ف فاستيم غورادي

كم يجب علي أن أدفع ؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا بادولجن زليتيت ؟

اليس كثيراً؟! نيدورغالي؟ Не дорого ли ?

قف هناك من فضلك Остановите здесь.

استانافيتي زديس

انحني بي إلى اليمين مي ناپرافا Мне направо .

انحني بي إلى اليسار مي ناليفا Мне налево .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

خذني إلى الفندق . Везите меня в гостиницу .

فيزي مييا قد غستينيسو

هل تستطيع ان تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

В можете подъехать к гостинице в девять часов утра завтра ?

في موجيتي بوديخنت ك غستينيتس قد ديفيت أونرا زافترا؟

إنني أحببت مرافقتك . В мне понравились .

في مني بونرافيليس

إنك حقاً لطيف . В очень лезбзны .

في أوتشن لوبيرني

شكراً لك . Спасибо вам .

سباسيبا فام

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Я хочу нанять комнату поблизости к месту
моей работы .

يا ختشي دانيات كوماتو بويليروسي ك ميسو مايبي رايوتو

هل لديك غرفة للإيجار؟

У вас есть комната для сначи в наем?

أوفاس يست كوماتادليا زدانشي ثنايوتم ؟

كم بدل إيجارها شهرياً؟ Какая аренда плата ?

كاكيا أريندنايا بلانا ؟

هل يجب أن أدفع سلفاً؟

Полжен ли я заплатить аванс ?

دوليس لي يا زابلانيت أفانس ؟

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

متى أنفل إليها أمتعتي؟

когда могу привести туда мои вещи ?

دولچن ماغو بریفیستی تودا مایی فیشتی؟

ادفع لك كل اخر شهر

Буду платить в конце каждого месяца .

بودویلا نیت فکتستی کاجدا فامیشتا

Дайте ключ , пожалуйста . أعطني المفتاح من فضلك .

دایتی کلوش پاچالومشا

Договорились .

داغافار یلیس

اتفقنا

Маклер – агент

ماکلیر - اأیت

سمسار

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل يوجد فندق قريب؟		
Есть ли гостиница поблизости ? يَسْتُ لِي غَاسْتِينِيْسَا بُوِيلِيْزَاسْنِي ؟		
أريد أن أنام	يَاخْشُو مِيْهَات	Я хочу спать .
أريد فندقاً نظيفاً	يَاخْشُو تَشِيْمَتُوِيُو غَاسْتِيْنِيْسُو	Я хочу чистую гостиницу .
من الدرجة الأولى	بِيْرْفُوْا كَلَاْسَا	Первого класса.
من الدرجة الثانية	فَتْرُوْفا كَلَاْسَا	Второго класса.
هل عندكم غرف بمسرير واحد؟		
У вас есть одноместная комната ? أَوْفَاسْ يَسْتْ أَوْنَامِيْسَيَا كَوْمْنَاتَا ؟		
أريد غرفة مشرفة على البحر		
Я хочу комнату с видом на море . يَاخْشُو كَوْمْنَاتُوْسْ فَيْدَمْ نَا مَوْرِيْ		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

احجز لي هذه الغرفة

Забронируйте мне эту комнату .

زابرانوييتي فيني ايناكومناتا

Даите мне ключ от комнаты . اعطني مفتاح الغرفة .

دايتي فيني كليوتش اوت كومناتي

كم أجرة الغرفة يومياً؟

Сколько стоит одна комната в день?

سكولكا ستويت اودنا كومناتا في دين ؟

Я хочу остаться на неделю . أريد أن ابقى اسبوعاً .

ياخاتشو استاسا نانيديليو

في أي ساعة يعلق الفندق؟

Когда закрываете гостиницу?

كاغدا زاكريفايتي غاستينيцу ؟

Какой номер телефона гостиницы? ما هو رقم هاتفه؟

كاكوي نومرتيليفون غاستينيشي؟

أرجوك أن تحضر لي حراماً آخر

Прошу вас принести мне еще одно одеяло .

بريسيسيتي فيني ايشوادنو اديالا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

غير في هذه المشقة، من فضلك

Принесите мне другое полотенце
пожиду.ста.

برينيسي مي دروغويا بالاتينسا ، باجالوستا

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Прову вас разбудите меня ■ восемь часов.

پراشوفامس رازبوديتي فسيم تشيسوف

أحضر في الترويقة الساعة الثامنة

Принесите мне завтрак в восемь часов .

برينيسي مي زافتراك ف فوسيم تشاسوف

Управляющий гостиницей . مدير الفندق

أوبراقليا يوشي غاستينيتساي

Подушка . بادهوشكا مخدة

Простыня . يروستينا مرقع

Горячая вода . غارياتشايا فادا ماء ساخن

Не горячая . ني غارياتشايا غير ساخن

Не удобно . ني أودوبنا غير مريح

Удобно . أودوبنا مريح

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مرحباً	زدراسستويي	Здравствуйте.
كوسون ما عندكم للترويقة ؟	شتو أوفاس نازاقتاك ؟	Что у вас на завтрак ?
أريد كاكاو	مني كاكاو	Мне какао .
شاي	نشاي	Чай.
قهوة بحليب	كوفي س مولوكوم	Кофе с молоком .
بيضتين مقلبتين	دفا جارنيخ ياتيا	Два жареных яйца
جبنة وزيتون أسود	سري تشوريبي أليفي	Сыр и черные оливки.
خبز طازة	مشبحي خليب	Свежий хлеб .
زبدة ومربي	ماسلا إي فارينا	Масло и варенье.
أعطني لائحة طعام الغداء	دايتي مني مينيو اوييدا	Дайте мне меню обеда .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

ما الصبح اليومي عندكم؟

Какое ежедневное блюдо у вас ?

كأكويا أوفاس ييجي دنيشايابلودا ؟

أريد طاولة بكرسيين . Мне стол с двумя местами .

مني ستول سن دفوميا ميستاني

هل هذه الطاولة محجوزة؟ Этот стол забронирован ?

ايتات ستول زايرانيرافان؟

بصحتك За ваше здоровье! زاقاشي زداروفيا

كم يجب عليّ أن أدفع؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زابلاتيت ؟

احتفظ بالباقي Берите сдачу - بيريني زدانشو -

شكراً оставьте. أستأقني

إلى اللقاء До свидания ! دوستيده النيا

الأدوات :

ملعقة Ложка لوجكا

شوكة вилка فيلكا

المقابل الروسي	طريقة التطق	العربي
Нож	نوج	سكين
Платок	بلاتوك	عمامة
Тарелка	تاريلكا	صحن
الماكمل :		
Артишок	آرتيشوك	أرضي شوكي
Баклажаны	باكلاجان	بادنجان
Зеленый горошек	زيليوني غاروشيك	بازيلا
Проскурняк - бамия	براسكورنياك - باميا	بامية
Вареная картошка	فاربانيا كارتوشكا	بطاطا مسلوقة
Жареная картошка	چارنابا كارتوشكا	بطاطا مشوية
Жареная картошка	چارنابا كارتوشكا	بطاطا مقبلة
Бифштекс	بيفشنيكس	بفتاك
Вареное яйцо	فاربنايا بانو	بيض منوق
Жареное яйцо	چارنابا بانو	بيض مقلي
Сыр	سير	جبس
Молоко	مولوكو	حليب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حمص	عروج	Горюх
خبز	خليب	Хлеб
دجاج مع الرز	كورينسا س ريسم	Курица с рисом
رز مع اللحم	مياسا س ريسم	Мясо с рисом
روستو مع الرز	جاركويا از بارنينا س ريسم	Жаркое из баранины с рисом
زبدة	ماسلا	Масло
زيت	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتونة	الشي - ماسليني	Оливье - маслины
سردين	سرديني	Сардины
سلطة بندورة	سلات از پاميدورف	Салат из помидоров
سلطة حمص	سلات از افاشي	Салат из овощей
سمك مشوي	پيتشيوتايا ريبا	Печенная рыба
سمك مقلي	جارتايا ريبا	Жареная рыба
سوپر حصيد	افشينوئي سوپ	Овощной суп
سوپر دجاج	كوديني سوپ	Куриный суп
ضلع خروف	بارانيا كانليا	Баранья котлета

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Яичница	ييتشنيشا	عجة بيض
Печенная курица	بيتشبونايا كوريشا	فروج مشوي
Жареная курица	جارنايا كوريشا	فروج مقلي
Цветная капуста	تسفيتنايا كاهوستا	قنبيط
Кабачки	كاباتشكي	كوسا
Кефир	كيفير	لبن
Мясо	مياسا	خم
Фасоль	فاسول	لوبياء
Соль	سول	ملح
Костный мозг	كاستيني موزغ	نخاعات
Тушеное мясо	توشونايا مياسا	يخنه
الخصر:		
Помидоры	پاميدوري	بندورة
Зеленый лук	زيلوني لوك	بصل أخضر
Петрушка	بيتروشكا	بقونس
Чеснок	تشيشنوك	ثوم
Лук	لوك	بصل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
خمس	لاتوك سالات	Латук - салат
خيار	أغورنسي	Огурцы
فليفلة حلوة	سلادكي بيريتس	Сладкий перец
فجل	ريديسكا	Редиска
ملفوف	كاپوستا	Капуста
نعناع	مينت	Минт

الفاكهة:

إجاص	غروشي	Груши
برتقال	أپلسي	Апельсинъ
بطيخ احمر	آربوز	Арбуз
بطيخ اصفر (شام)	دينا	Льня
بلح	سفيجي فينيكي	Свежие финики
تفاح	يابلوكا	Яблоко
تمر	فينيكي	Финики
تين	إنجير	Инжир
خوخ	سليمي	Сливъ
دراق	پرسكي	Персики

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
رمان	غرانايني	Гранать
عنب	فينو غراد	Виноград
فريز	ياغادي	Ягода
كرز	فيسنس	Вишни
مشمش	أيريكوسي	Абрикосы
موز	ناتا	Бананы
يوسف أفندي	مندرين	Мандарин

الطعام: فاكهة، خضر، حبوب، حيوانات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Груши	غروشي	إجاص
Рис	ريس	أرز
Еда	إيدا	أكل
Бананы	باناچاني	مانجرات
Апельсины	أپلسيني	برتقال
Печенье	پينشين	بسكوت
Лук	لوك	بصل
Картошка	كارتيوشكا	بطاطا
Арбуз	أربوز	بطيخ أحمر
Дыня	دينيا	بطيخ أصفر
Петрушка	پيتروشكا	بقدونس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ملح	سليجي فينيكي	Свежие финики
بهار	پريدا في	Приправа
بيض	يايتسا	Яйцо
بيض مسلوق	فارانابا ياييتسا	Вареное яйцо
بيض مقلي	جارانابا ياييتسا	Жареное яйцо
ثريدقة	رافتراك	Завтрак
تفاح	بابلاكا	Яблоко
تمر	فينيكي	Финики
تين	انجير	Инжир
ثوم	تشيسنوك	Чеснок
جائع	عائوديي	Голодный
جبن	سبر	Сыр
جوز	ارنجي	Ореки
حلويات	سلاداستي	Сладости
حليب	مونوكو	Молоко
حصى	غاروخ	Горох
خبز	خليب	Хлеб
خل	اوكروس	Уксус

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
خوخ	سليفي	Сливы
خيار	أغورنسي	Огурцы
دجاج	كورينسا	Курица
دراق	پرسكي	Персики
رمان	غوانان	Гранаты
زبدة	ماسلا	Масло
ريته	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتون	ألفي - ماسليني	Оливь - маслинь
سكر	ساخو	Сахар
سفاق	دويني سوماخ	Дубильный сумак
سمك	ريبا	Рыба
سمس	مرغرين	Маргарин
شاي	نشاى	Чай
شمندر	مفوكلا	Свекла
عظام	بينا	Пища
عجوة	باينينيسا	Яичница
عديم	تشينيتيسا	Чечевича
عل	ميود	Мёд
عشاء	أوجين	Ужин

المعرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
عطشان	ياختشو بيت	И хочу пить
عنب	فينا غراد	Виноград
غداء	أوبيد	Обед
فاصوليا	فاسول	Фасоль
فاكهة	فروكتي	Фрукты
فجل	ريدسكا	Гедиска
فروج	كوريتسا	Курица
فروج مشوي	يشيونايا كوريتسا	Печеная курица
فروج مقلي	جارتايا كوريتسا	Жареная курица
فريز	ياغادي	Ягоды
فستق حلبي	فبستوشكي	Фисташки
فول	بروي	Бобы
قهوة	كوفي	Кофе
كباب	كباب	Кебаб
كد	پيشش	печень
كوز	فبشي	Вишни
كوسا	كاباتشكي	Кабачки
لبن	كيفير	Кефир
لبنه	تفوراغ - tvorog	Сгущенное молоко - творог

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
لحم	مياسا	Мясо
لحم مسلوق	قارنایا مياسا	Вареное мясо
لحم مشوي	چركويا	Жаркое
ليمون	ليمون	Лимон
ماء	قادا	Вода
مریّب	قارينيا	Варенье
مشمش	آپريکوسي	Абрикосы
مقاتق	ساسيسكي	Сосиски
ملح	سول	Соль
ملفوف	كاپوستا	Капуста
موز	باناني	Бананы
نعناع	مينت	Минт
بوصف أفندي	مندرين	Мандарин

الشّراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حليب	مولوكو	Молоко
سيكارة	سيكارينا	Сигарета
شاي	تشاي	Чай
شرب	پل	Пил
غطش	خاتيت پيت - إسيئات چاچدو	Хотеть пить - испытать жажду
عصير	سوك	Сок
عصير تفاح	بابلاشني سوك	Яблочный сок
عصير جزر	سوك ماركوفكي	Сок от моркови
عصير ليمون	ليمون سوك	Лимонный сок
قهوة	كوفي	Кофе
كاي	كاكاو	Какао
لبن	كبفير	Кефир

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ليمونادة	ليموناد	Лимонад
ماء	قأدا	Вода
مرطب (ميسي - سقن أب) ميسي		Пелси

المرض

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
دكتور! إني أشكو ألماً في رأسي		
Доктор, у меня болит голова .		
	دوكتور أو مينيا باليت غالانا	
У меня высокая температура .		حرارتي مرتفعة
	أو مينيا فيسوكايا تيمپراتورا	
У меня болит желудок .		معدتي تؤلمني
	أو مينيا باليت جيولداك	
У меня насморк .		أنا مصاب بالرشح
	أو مينيا ناسمورك	
	هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟	
Мне надо пойти в больницу ?		
	مني نادا بايتي شـ بالنيسو؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
عندي مقصص مجعدي	• У меня режь в животе	
	أو ميها ريز في جيفاتي	
إنّي أشعر برودة	• Мне холодно	
أرق	• Бессоница	
إستهال	• Понос	
ألم	• Боль	
التهاب اللوزتين	• Тонзиллит	
إمساك	• Запор	
انحراف عام	• Нездоровьи	
تعب (إرهاق)	• Усталость	
تسمم	• Отравление	
زكام (رشح)	• Насморк	
سعال	• Кашля	
صداع (ألم في الرأس)	• Головная боль	
خفيف نفس	• Не дышится свободно	
	في ديشيتسا سفابودنا	
نفخة	• Вздутие	
	قزودوتيا	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

نوبة حصة بالكلاوي ■ почках приступ от камной

پریستوپ اوت کامنی ف پوتشکاخ

نوبة رمل ■ мочевого песка приступ

پریستوپ موتشیفوفا پیسکا

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير يا دكتور؟		Доброе утро доктор .
	دوبراتا اوترا دوكتور	
صحتي ليس جيدة		Мне не здоровится .
	مني نيزداروفيتسا	
لا أستطيع التنفس جيداً .		Не могу дышать свободно .
	ني ماغو ديشات مشابودنا	
إنني أشعر بالحراف عام		Плохо себя чувствую
	بلوخا سيبيا نشو ستفومو	
أنا مضطرب بالرشح		У меня насморк .
	أو مينيا ناسمارك	
لا أستطيع أن أحرك يدي .		Не могу шевелить руками .
	مياغو شيشيليت روكامي	

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟

Мне надо лежать в больнице ?

مني نادا ليجات في باليتسي؟

تحليل دم أناليز كروفي . Анализ крови .

أشعر بالتقيؤ مني ناشيت . Мне тошнит .

ليس عندي شهية للأكل . У меня нет аппетита .

أو مييا ليت أبيتينا

أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء ؟

Где можно найти это лекарство ?

غدي موجنا نابني إينا ليكارستئا ؟

خذ هذه الوصفة الطبية . Вот вам рецепт .

فوت فام ريتسييت

ماذا يجب علي أن أعمل ؟ ؟ Что я должен делать ?

شتو يا دولچس ديالات ؟

استندع لي طبيباً مختصاً

Вызвайте мне врача специалиста .

ثيرفايني متي ثرائشا سبيتسمباليمتا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يجب أخذ حارقي؟

Мне надо измерить температуру

مني نادا سميريت تيمپراتورو؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة؟

Нужен ли мне рентген

موجي لي مني رينتنين؟

على أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Нужно ли мне обратиться к вам , когда закончится лекарство

نادا لي مني أبراتيشاكفام كاغدا زاكو نتيشا ليكارستفا؟

هل التدخين يؤثر على صحتي؟

Можно мне курить

موجنا مني كوريت

قمس لي نبضي .

Проверьте мой пульс

برافير بايني موي پولس

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان .	Мне нужен зубной врач .	
معي بوجن زوبنوي فرائش		
ضرسني يؤلمي	У меня болит коренной зуб .	
أومينيا باليت كورينوي زوب		
إنه مؤوس	Портился .	
بورتيلتسا		
عندي ورم في اللثة	У меня десна опухла .	
أومينيا ديسنا أيوخلا		
إن سني تالحي منذ زمن طويل	Зуб у меня давно болит .	
زوب أومينيا دقنو باليت		
هل يجب نزعها؟	Надо ли его удалить ?	
نادا لي يقر أوداليت ؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل نرصرح؟ Надо ли его пломбировать ?

نادا لي بشو پلامبيرافات ؟

هل يلزمها عملية جراحية ؟

Надо ли сделать операцию ?

نادا لي زديلت أوبراشيو ؟

هل فيها خراج ؟ Есть ли фурункул ?

يست لي فورونكول ؟

ضع ضمراً اصطناعياً

Поставьте мне искусственный, коренной зуб.

باستافني متي إيسكوستفني كاريدوي زوب

انزع الأضراس المتبقية Удалите остальные зубы.

أو داليتي أمثاليتي زوبي

أريد أن أضع فكاً Мне нужен протез .

مني نوچل براتيز

كم هي كلفته ؟ Сколько стоит ?

هل أتمكن من الأكل جيداً ؟ Смогу ли есть свободно ?

سيأغولي يست سفابودنا ؟

متى تفتح العيادة صباحاً؟

Когда открывается кабинет утром ?

كاغدا انكريفايتسا كابينيت اونرام؟

متى أعود إلى العيادة؟

Когда мне прийти на пересмотр ?

كاغدا كمي پريفي نا بيريسموتو؟

Зуб мудрости •	زوب مودراسني	ضرس العقل
----------------	--------------	-----------

Анестезия.	أنيسيزيا	إبرة بنج
------------	----------	----------

Воспаление	فاسپالينيا	التهاب
------------	------------	--------

Против - от воспаления		ضد الانتهاب
------------------------	--	-------------

أوت فاسپالينا

أعضاء الجسم

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Ухо	أوخا	أذن
Зуб	زوبي	أسنان
Палец	پالتسي	أصابع
Коренные зубы	كاريتسي زوبي	أضراس
Нос	نوعتي	أنف
Глаз	كيشكي	أعضاء
Нос	نوس	أنف
Глаз	جيتشوت	عيني
Лоб	لوب	جبهة
Век	فيكا	حشاش
Кожа	كوجا	جلد
Брови	بروفي	حاجبان
Секса	شيكسي	خداان

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعرب
Кровь	كروف	دم
Руки	روكي	ذراعان
Подбородок	بودباروداك	ذقن
Лёхкие	ليوخكيي	رئسان
Голова	غالافا	رأس
Ноги	نوعي	رجلان
Голенъ	غولين	ساق
Уси	اوسي	شاربان
Волосы	فولاسي	شعر
Губы	غويي	شفة
Грудъ	غروود	صدر
Спина	سپتا	ظهر
Кость	كوست	عظم
Шей	شيبيا	عنق
Глаза	غالازا	عينان
Бёдро	بيودرا	فخذان
Рот	روث	فم
Ступни	ستويني	قدمان
Сердце	سيرتسي	قلب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كبد	بينش	Печень
كتفان	بليشي	Плечи
كلية	پوشكا	Почки
لحم	ميا	Мясо
خبة	بردا	Борода
معدة	جبلوداك	Белудок
نحاج	موزغ / كاسيني	Мозг / костный /
وجه	ليشو	Лицо
يد	كيسه	Кисть

في الصيدلية

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
هل توجد صيدلية قريبة؟ Есть ли поблизости аптека?	بست لي آيتكا بوبليزاسني ؟	
أريد دواء ضد السعال Я хочу средство от кашля	ياختشو سر يدستا أوتكاشلي	
أعطني علبة أسبرين Дайте пачку аспирина .	دايتي پاتشكوسبيكاريت	
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟ Можно мне купить лекарство без рецепта?	موجنا مني كوييت ليكارستفايزر بتميتا؟	
ما هي طريقة استعماله ؟ Какой способ применения ?	كاكوي سوباب برعمينيا ؟	

المقابل الروسي	طريقة النطق	العرب
----------------	-------------	-------

У меня высокая температура. إي أشعر بحرارة
أومنيا فيسوكايا تيمبراتورا

هل عندك دواء للتسكين ؟

У вас есть обезболивающее средство ?
أو فاس يست أيزبوليفابوشايا ؟

هل يجب علي أن أشتري طبيباً ؟

Мне надо обратиться к врачу ?
مني نادا أبراتيشاك فرائشو ؟

أريد مقهراً للوجع

Я хочу дезинфицирующее средство
بختشو دير إنفيكتسيروياشايا سريدشتشا

هل يلزمني مستشفى ؟

Мне надо обратиться в больницу ?
مني نادا أبراتيشاف باليتشو ؟

Я страдаю от бессонницы إي أشكو قلة النوم
ياسترا داير أوت بيسونينشي

Я болен . أنا مريض يا بولين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
قلبي يخفق	أومينا سيرتسي بيونا بيسرا	У меня сердце бьется быстро .
كشف ضئي	ميديشينيسكي اسموتر	Медицинский осмотр .
دوخة	غالافا كروچينا	Головокружение
ألم معدة	بول ف چيلودكي	Боль в желудке .
إسهال	پانوس	Повос

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد حذاء رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)		Мне нужна мужская обувь номер сорок два
	مني نوجنا مويجسكا يا أوبوف نومرسرك دفا	
أريد حذاء نسائياً أحمر (راجع الألوان)		Мне нужна женская обувь красного цвета
	مني نوجنا جنيسكايا أوبوف كراسنافا تشيتا	
أريد حذاء أفضل	Я хочу обувь по лучше	
	ياختشو أوبوف بولوتشي	
أريد حذاء أكبر	Я хочу обувь по больше	
	ياختشو أوبوف بولشي	
أريد حذاء أصغر	Я хочу обувь по меньше	
	ياختشو أوبوف مينشي	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

ما ثمن هذا الحذاء؟ Сколько стоит эта пара ?

سكولكا ستويت إيتا پارا ؟

أريد حذاء أرخص Я хочу обувь по дешевле

ياختشو بو ديشيفلي

حذاء обувь أوبوف

حذاء كعب عالي Обувь на высоких каблуках

أوبوف نايفسوكيخ كابلوكاخ

حذاء كعب منخفض Обувь на невысоких каблуках

أوبوف نايفيسوكيخ كابلوكاخ

حذاء شوي Зимняя обувь زيمنايا أوبوف

حذاء صيفي Летняя обувь ليتنايا أوبوف

شريط للحذاء Шнурки شنوركي

فرشاة للحذاء Щетка شيتوكا

بوز ضيق Узкий носок أوزكي ناسوك

بوز عريض Широкий носок شيروكي ناسوك

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين أجد بائعاً للتبغ؟	غدي پرادايوت تاباك؟	Где продают табак ?
ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟	سكولكا ستويت أدناباتشكا إيتيخ سيفاريت؟	Сколько стоит одна пачка этих сигарет
أريد نوعاً أفضل	ياخاتشو سيفاريتي فيشي پوكاتشيسنقو	я хочу сигареты выше по качеству
هل أجد عندك علبة...؟	يست لي او فاس باتشكا...؟	Есть ли у вас пачка...?
هل أجد عندك سيجاراً؟	يست لي او فاس سيفاري؟	Есть ли у вас сигары?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سجارة	سيفاريتا	Сигарета
علبة سجائر	پاتشكا سيفاريت	Пачка сигарет
كروز دخان	بلوك	Блок
لمبة سيجار	كروبيكا سيفار	Коробка сигар

عند بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
١ - التعابير الممكن استعمالها		
أريد قماشاً من القطن		
Я хочу хлопчатобумажную ткань	ياخاتشو خلاتشانونيرو تكان	
أريد قماشاً من الصوف		
Я хочу шерстяную ткань	ياخاتشو شير ستينويرو تكان	
أريد قماشاً من الكتان		
Я хочу льняную ткань	ياخاتشو لجنيانويرو تكان	
أريد قماشاً من الحرير		
Я хочу шелковую ткань	ياخاتشو شبولكا قويرو	
أرفي هذا القماش من فضلك		
Покажите эту ткань, пожалуйста.		
يكاچيتي ابتوتكان پچالوستا		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد قياساً لونه. . . (راجع الألوان)

Мне нужна ткань ... цвета

مني نوجنا تكان ... نسفينا

Сколько стоит один метр? كم ثمن المتر؟

سكولكا ستويت اوين ميتر ؟

كم متر يلزم من أجل . . . ؟ (سنذكر بعد قليل أسماء الثياب)

Сколько метров мне надо взять для...?

سكولكا ميتروف مني نادافريات دليا . . . ؟

Сколько это стоит? ما ثمن هذا . . . ؟

سكولكا ايتا ستويت ؟

Я хочу ткань другого цвета أريد من لون آخر

ياخشو تكان دروغرفا نسفينا

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

Дайте мне три метра из этой ткани

دايني مني تري ميتر ايز ايتاي تكاني

أريد كراقات تناسب هذا الطنم

Я хочу галстук, который подходил бы

костюму

ياخشو غالسنوك كاتوري بادخاديل بي كاستيومو

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

٢ - أسماء الثياب

بنطلون	بريوكي	Брюки
بيجاما	بيجاما	Пижама
تنورة	بوبكا	Юбка
جاكيت	بيجك	Пиджак
جوارب	ناسكي	Носки
خيط	نيتكا	Нитка
ربطة عنق	غالستوك	Галстук
روب	بلائي	Платье
زور	بوغاتشنا	Пуговица
زئار	پوياس	Пояс
شال	شال	Шаль
شرشف	پروستنيا	Простыня
صدرية	ليفنشيك	Лифчик
لوحة سفرة	پوڤيازكا فوكруг بيدر	Повязка вокруг бедер
منشفة حمام	بانابا بالانتسي	Банное полотенце
قبعة	شاپكا	Шапка
قبعة رجالية	موشكايا شاپكا	Мужская шапка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
قبعة سائبة	جيناسكايَا شايكا	Женская шляпа
قبعة ولادية	شايكادليا ديني	Шляпка для детей
قفاز	بيرنشانكي	Перчатки
قياس	نكان	Ткань
قميص	روبانشكا	Рубашка
كنزة	جيمبير	Джемпер
مايوه	كويالني كامنيوم	Купальный костюм
مشد	كورميت	Корсет
معطف	پالتو	Пальто
مقص	نوجيتسي	Ножницы
منشفة	پالانتيسا	Полотенце
منديل	پلاتوك	Платок

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دوبرايا أونرا	Доброе утро
هل عندك جبنة قشقوان؟	أوفاس ييت سير؟	У вас есть сыр?
هل هي جيدة؟	أون سفيجي؟	Он свежий ?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	أوفاس ييت ماسلا بولوتشي ؟	У вас есть масло по лучше?
اعطني علبة سردين	دايتي بانكو سردين	Дайте банку сардин .
اعطني علبة طون	دايتي بانكو تونца	Дайте банку тунца .

(راجع أسماء الفواكه والخضر والحبوب في فصل الطعام)

عند بائع الجرائد والمجلات

المعرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من فضلك أين يوجد بائع للمصحف؟ Где продают газеты?

عندي برادايوت غازيتي؟

أريد صحيفة عربية

Я хочу газету на арабском языке.

يخاتشو غازيتو ناأرايسكم يازيكى

هل هناك صحيفة أخرى؟

У вас есть другая газета ?

أوفاس يت ذروغايا غازيتا؟

ما ثمنها؟ Сколько стоит ?

هل عندك صحف البازحة؟

У вас есть вчерашние газеты ?

أوفاس يت فتشيراشيني غازيتي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد مجلة عربية

Я хочу журнал на арабском языке.

ياخانسو جورنال ناآرابسكم يازيكي

مجلة أدبية	Литературный журнал
------------	---------------------

ليتراتوري جورنال

مجلة علمية	Научный журнал.	نا أوتشي جورنال
------------	-----------------	-----------------

مجلة فكاحية	Сатирический журнал .	
-------------	-----------------------	--

ساتيريتشسكي جورنال

ملحق الصحيفة	Приложение к газете
--------------	---------------------

پريلوجينيا ك غازيتي

ملحق المحلة	Приложение к журналу .
-------------	------------------------

پريلوجينيا ك جورنالو

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين يوجد بائع للمجوهرات؟		
Где находится ювелирный магазин ?		
غدي نافوديتسا بوفيليرني ماغازين؟		
أرقي من فضلك. هذا الخاتم		
Покажите это кольцо пожалуйста		
باكاجيتي إيتا كالسو پنجالوينا		
هل تسمح أن أجرب هذا؟		
موجنا پاير وباقات إيتا؟		
ماذا تقترح عليّ أن أشتري للهدايا؟		
Какие подарки предлагаете мне купить ?		
كاكي باداركي پريد لاغايي مني كوپيت؟		
ما ثمن هذا؟		
Сколько это стоит ?		
سكولكا إيتا سنويت؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حلق	سيرغا	Серьга
خاتم	كالتسو	Кольцо
ذهب	زولانا	Золото
سوار	براسليت	Браслет
صانع	يوفيلير	Ювелир
عاج	سلونوفيا كوست	Слоновая кость
عقد	أوجيريليا	Ожерелье
فضة	سيريرو	Серебро
لؤلؤ	چيمتشوغ	Жемчуг
ماس	الماز	Алмаз
محس	سفاديبيويا كالتسو	Свадебное кольцо

في المكتبة

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟		
Есть библиотека в нашем городе ?	يست بيبليوتيكاف فاشم غورادي؟	
Где она находится ?	أين تقع؟	غدي أنا نافوديشا؟
هل لديكم كتب باللغة ...؟		
У нас есть книги на ... языке ?	أوقاس يست كنيفي نا ... يزيكي؟	
أريد كتاباً أدبية		
Меня интересует художественная литература	مينا إيتريويت خودجستفينايا لثيراتورا	
أعطني هذا الكتاب من فضلك		
Дайте эту книгу пожалуйста	دايفي إيتو كنيو پاچالوستا	

هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟ Это последнее издание?
إيتا پاسليدنايا إيردانيا؟

هذا كتاب نعدت طبعته. Это редкое издание.
إيتاريدكايا إيردانيا

ألا تضمود معرضاً للكتاب؟

بى устраиваете выставки؟

في اوسترايفايي فيستافكس؟

هل لديك خارطة للمدينة؟ У вас есть карта города?
أوقاس ييت كارتا غورادا؟

أعطني دليلاً للمدينة. Дайте справочник по городу
دايتي سبراфотشنيك پو غورادو

أريد قصصاً للأطفال. Хочу рассказы для детей.
خانشوراسكازي دليا ديتي

أحب شراء المعجم. Люблю покупать словари.
لوبلو كوييت سلافاري

أعطني علبه أقلام ملونة. Дайте цветные карандаши.
دايتي تسفيتني كارانداشي

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Дайте этот роман. أريد تلك الرواية

دايتي إيتات رومان

Какая студия. كاكيا سكيديكا ؟ كم يبلغ الحجم ؟

Какой счет ? كاكوي سشوت ؟ كم الحساب ؟

Карандаш كارانداشي قلم رصاص

Авторучка افتاروتشكا قلم حبر

Белая бумага بيلايا بوماغا ورق أبيض

Резинка - ластик ريزينكا - لاسيك ممحاة

Линейка لينيك مسطرة

Писатель بياتل كاتب

Поэт پويت شاعر

Конверт كونيڤيرت مغلف

عند الخياط

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعرب
أريد أن تعطيني طقمًا من فضلك		
Я хочу сшить костюм у Вас.	ياخاتشو شويت كاستيوم أوفاش	
أريد أن تقصّر لي هذا البطولون		
Укратите брюки , пожалуйста.	اوكراتيني بروكي باجالوستا	
أريد أن تعطيني ثلة من هذا الفانيش		
Я хочу сшить костюм на этом фанше,	ياخاش سبب كاستيوم إز إيتاي تكاني	
когда будем примерять ?	متى سنكون البروقة ؟	كاغدا بوديم پريميريات ؟
Брюки тесные.	بريوكي تسني	البطولون ضيق
Пиджак свободный.	بيجك سفابودني	الجاكيت واسعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد أن أرى نفسي في المرآة

И хочу посмотреть как выгляжу в зеркале.

خانشو باسائيريت كاك فيقليجوف زيركالي

كم علي أن أدفع ؟ " Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يا دولجين زابلاتيت ؟

إبرة	إيفولكا	Иголка .
بروفة	بريميركا	Примерки
بطانة	پدكلادكا	Подкладка
بنطلون	بريوكي	Брюки
ثورة	يوبكا	Юбка
جيبه	كرمان	Карман
خصر	پوياسي - تاليا	Пояс - талия
خياطة	شيتو	Шитьё
خيط	نيتكا	Нитка
دبوس	بولافكا	Булавка
زر	پوغافينسا	Пуговица
سترة	بيجك	Пиджак
صدرية	لبنه شيك	Лифчик

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
صوف	شيرست	Шерсть
ضيق	نيسي	Теснѣи
طول	دلين	Длина
طويل	دليبي	Длиннѣи
ظهر	سپينا	Спина
غرض	شيراتا	Широта
فستان	بلاشيا	Платье
قصير	كروتيكي	Короткѣи
قطن	خلويك	Хлопок
قميص	تكان	Ткань
كعب	پليتشو	Плечо
كم	روكاف	Рукав
لون	تسفيت	Цвет
مجلة الأزياء	جورنال مودي	Журнал моды
مرآة	ويركالا	Зеркало
معطف	بالتو	Пальто
ناعم	مياخكي	Мягкѣи
نوع	فيد	Вид
واسع	شبروكي	Широкѣи

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما مهنتك؟		Какая у вас профессия ?
	كأكايا أوفاس بروفوسيا؟	
كم ساعة تعمل في اليوم؟		Сколько часов работаете в день ?
	سكولكا تشيسوف زابونايتي في دين ؟	
أين مكان عملك ؟		Где место вашей работы ?
	عدي ميستا فاشي رابوتي ؟	
هل أنت مسرور بمهنتك؟		Вы любите свою профессию ?
	في لوييني سقاير رابوتو؟	
أنا تاجر	يا كامبرسانت	Я коммерсант.
صحافي	جورناليست	Журналист
طالب	ستوديننت	Студент
طبيب	فرائش	Врач

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
عامل في مصنع	رابوتش نازافودي	рабочий на заводе
محام	أدفوكات	Адвокат
مدرس	پريپودافاتيل	Преподаватель
مهندس	إنجنيير	Инженер
موظف في شركة	سلوچاسني فيرمي	Служащий фирмы
أريد قائمة الأسعار	دائي اوکازاتيل تسين	Дайте указатель цен
أنا اشتري	ياپاکريايو ديشيفلي	Я покупаю дешевле

في الشارع

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دوبرايا اوترا	Доброе утро
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق . . . ؟		Как мне дойти до гостиницы ?
كأك مني دايبي دو غاستينيبي ؟		
من هنا	اتسودا	Отсюда
أرجوك أن ترافقني لأتني غريب		
أنا لست من هنا ، اؤكاجيتي دوروبو		Я не местный , укажите дорогу
لدي عمل ، ولكن سأرسل معك شخصاً		Я занят но я пошлю с вами человека
ياؤانيات نو يا باشليوس فامي تشيلافكا		
أين نحن الآن ؟		Где мы находимся ?
غدي مي ناخوديمسا ؟		

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Как называется эта улица ? ما اسم هذا الشارع ؟

كالك نازيفاييتسا اينا اوليتسا

Где стоянка такси ? أين محطة التاكسي ؟

غندي ستايانكا تاكسي ؟

كيف يمكنني الوصول إلى المحطة ؟

Как мне добраться до вокзала ?

كالك مني دايراتسا دو فاغزالا ؟

حتى أي ساعة تستقبل زبائننا ؟

До какого часа принимают людей ?

دوكاكوفاشناسا پرینیا بوت لودي ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة ؟

Есть ли музей в вашем городе ?

بست لی موزی ف قاشیم غورادي ؟

Как можно посетить его ? كيف يمكن الدخول إليه ؟

كالك موجنا پاتستیت بقو ؟

منى مستهبي عملك ؟

Когда вы увольняетесь с работы ?

كاغدا في اوفاليناييتيس س رابوتي ؟

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

لبنني أستطيع المجي . باكراً . Я хотел бы прийти рано .

يا خاتيل بي بريتي رانا

علي أن لا أناخر . Я не должен опаздывать .

يا بي دولجن آيازديشات

أحب مرافقتك . Мне нравится быть с вами .

مني نرافيتسا بيت سفامي

أعجبتي أخلاقك

مне нравится как вы себя ведете .

مني نرافيتسا كاك في مييا فيديوتي

Хорошо

غرشو

حسنأ

Спасибо вам

مسياسيبيا فام

شكراً لك

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين يوجد مصرف؟	Где находится банк ?	غدي ناخو ديتا بانك ؟
أين يوجد مكتب للمرافقة؟	Где кассир - меняла ?	غدي كاسير - مينالا ؟
هل تصرف لي هذا الشيك؟	Вы не выплатите мне чек ?	في ني فيلاتيني مي تشيك ؟
ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟	На сколько меняйте американский доллар?	نا مكولكا مينياتي اميركانسكي دولار ؟
أريد أن أسحب دراهم .	Я хочу брать деньги .	يانخاتشو برات دينغي

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
عندي حوالة	У меня денежный перевод .	أو ميلىا دينجني پيرفود
أريد أن ادفع	Я хочу платить .	ياخاتشو پلاتيت
أين الصندوق؟	Где касса ?	عندي كاشا ؟
أريد أن اشتري أسهماً	Я хочу купить акции .	ياخاتشو كوبيت آكتسي
أعطني إيصالاً	дайте квитанцию .	دايتي كفتانسيو
في أي ساعة يفتح المصرف؟	В какой час открывается банк ?	ف كاكوي تشاس آنكريفاتينا بانك
صرف لي مئة دولار	Замените мне сто долларов .	زامينيني في ستو دولاروف
فائدة مرتفعة	Бльшие проценты	بلشي پراتسيتي
مخفضة	Маленькие проценты	مالينكي پراتسيتي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مصرف مركزي	نسينترالي بانك	Центральный банк
مكتب مدير	كابينيت ديريكثورا	Кабинет директора
فروع مصرف	اونديل بانكا	Отдел банка .

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من فضلك دلي على مركز الشرطة

Где отделение милиции

عدي أتدليلني ميليشي

لقد اعتدي عليّ... ناميتيا نبال...
На меня напал...

فقدت محفظتي
Я потерял свой кошелек.

يا باتيريال سفوي كاشليوك

أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول

Я хочу предъявить иск неизвестному.

خاتشو پریدیغیت ایسک ایزغیرمو

لا اتهم أحداً
Я не обвиняю никого

باني أبغينبايو نيكافو

لقد سرقني... مينيا أباكرال...
Меня обокрал...

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مُمرطي	مبليتسيانير	Милиционер
دركي	بوليتسيسكي	Полицейский
مجرم	برستوبنيك	Преступник
سارق	فور	Вор

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مساء الخير	دوبري فيشر	Добрый вечер .
متى سيبدأ العرض؟		Когда начинается представление ?
		كاغدا ناتشينايتسا پريدستافلينا ؟
هل باستطاعتي شراء تذكرة؟		Можно купить билет ?
		موچنا كوييت بيليتي ؟
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى.		Дайте два билета первого класса .
		دايتي دقاييلينا پيرفولا كلاسا
في الدرجة الثانية	فثروفا كلاسا	Второго класса
متى ينتهي العرض؟		Когда заканчивается представление ?
		كاغدا زكانشيفايتسا پريدستافلينا ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة ؟

Можно курить в зале ?

موجنا كوريت ف زالي ؟

Спасибо .

سپاسیا

شكراً

في السينما والمسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
السينما	كينو	КИНО
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	في لوبيتي كينو؟	Вы любите кино ?
الفيلم	فيلم	ФИЛЬМ
من هو بطل هذا الفيلم سابقاً؟		Кто исполняет главную роль ?
هل يُعجبك هذا النوع من الأفلام؟	كفو ايسپاليناييت غلافنيو رول ؟	Вы любите такого сюжета фильмы ?
	في لوبيتي ناكوفنا سوچيتا فيلمي ؟	
المسرحية	بيسا - سبيكتاكل	Пьеса - спектакль
من هو مؤلف هذه المسرحية؟	كتو ييسال بييو ؟	Кто писал пьесу ?

مى تبدأ المسرحية ؟

Когда начинается представление ?

كاغدا نانشينايتسا بریدستاقلینا ؟

البرنامج جيد خروشيا بروغراما

لقد أعجبني المسرحية . Мне понравился спектакль .

مى پونرافیلا سیکتاکل

لقد أعجبك الفيلم . Фильм понравился вам .

فيلم پونرافیلا فام

لقد أعجبني الفيلم . Мне понравился фильм .

مى پونرافیلسا فیلم

هل أعجبك الفيلم ؟ Вам понравился фильм ?

فام پونرافیلسا فیلم ؟

هل أعجبك المسرحية ؟ ؟ Вам понравился спектакль ?

فام پونرافیلما سیکتاکل ؟

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أدعوك إلى حضور المسرح .	Я приглашаю вас в театр .	يا بريغلاشاю вас في تياتر
أدعوك إلى حضور السينما .	Я приглашаю вас в кино .	يا بريغلاشاю вас في كينو
أدعوك إلى تناول العشاء معاً	Я приглашаю вас на ужин	يا بريغلاشاю نا أوجين
أدعوك إلى السهر في الملهى .	Я приглашаю вас ■ бар .	يا بريغلاشاю ف بار
أين شباك التذاكر؟	Где покупают билеты ?	غدي باكوپايوت بيليتي ؟
أعطني بطاقتين من فضلك	Дайте два билета пожалуйста.	دايني دفا بيليتا يچالوستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من الدرجة الأولى يرفاقا كلاما Первого класса

من الدرجة الثانية ثرتوقا كلاما Второго класса

أترغب أن نرقص معاً؟ Хотите танцевать со мной ?

خاتيتي تانسيفات سموي ؟

مى سيدا العرض؟

Когда начинается представление ?

كاغدا تانسيفاتسا پريدستا فلينبا ؟

اعطني برنامج التقديم من فضلك

Дайте программу пожалуйста .

دايتي براغرامو پيجالوستا

هل كنت مرورة؟ Вам понравился вечер ?

قام پانراقيلا فينشر ؟

هل أستطيع رؤيتك غدا؟ Мы встретимся завтра ?

مي فستريتيم سا زافترا ؟

مى سلتقي ثانية؟ Когда будем встречаться ?

كاغدا بوديم فستريتشاتاسا ؟

كل شيء على ما يرام Всё хорошо . فسو خرشو

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الأوبرا	أوبرا	Опера
الملهى	بار - رستوران	Бар - ресторан
السينما	كينو	Кино
الفيلم	فيلم	Фильм
الشاشة	إيكران	Экран
المخرج	ريجيسور	Режиссер
فائد الأوركسترا	مايسترو	Маэстро
المغني	بيشيتس	певец
عازف البيانو	بيانست	Пианист

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أيتها الأنسة، أنت جميلة!		Девушка вы очень красивая .
	ديفوشكا في اوتشن كراسيفي	
وجهك جميل!		У вас красивое лицо .
	او فاس كراسيفايا ليتسو	
عيناك ساحرتان		Очаровательные глаза .
	آنشارافا تيليني غلازا	
فامتك رائعة الجلال!		У вас прекрасная фигура .
	أوفاس بريكرامتايا فيغورا	
أنا أحبك	يا فاس لوبلو	Я вас люблю .
هل تحبينني؟	في مينيا لوبيتي؟	Вы меня любите ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تستطيعين الشهر معي هذه الليلة؟

Вы можете проводить ночь со мной ?

في موجتي براقا ديت نوتش سامنوي ؟

لن أنساك أبداً . Вас не забуду никогда .

فأس نيزا بودو بيكاغدا

ما عنوانك؟ Какой ваш адрес ?

كاكوي فاش أدريس ؟

ما رقم هاتفك؟ Какой номер вашего телефона ?

كاكوي نومير فاشيفا تيليفون ؟

اكتبي لي عنوانك من فضلك

Запишите мне ваш адрес пожалуйста

زايشيني مني فاش أدريس پاچالوستا .

متى؟ Когда ?

كاغدا ؟

أين ألتاك ثانية؟ Где увижу вас еще раз ?

عدي أوفيجو فاس إيشو راز ؟

إلى اللقاء . До свидания .

دو سفي دانيا

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل تستطيعين التّهرّ معي هذا المساء؟		Вы можете провести вечер со мной ?
		فهي موجّتي يروفاديت فيتشر سامنوي ؟
متى إذن؟	كاغدا ؟	Когда?
ما رقم هاتفك من فضلك؟		Какой номер вашего телефона ?
		كاكوي نوميرفاشيكا نيليفوننا ؟
أنا هنا . لمُدّة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)		Я здесь только на неделю .
		يا زديس تولكا نا نيديليو
هل تريدِين سبكارة ؟		Хотите сигарету ?
		خانيتي سيفاريتو ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تريد تناول العشاء الآن؟

Вы хотите поужинать сейчас ?

خائيتي يا أوجيناث سامنوي ؟

Когда ?

كاغدا ؟

متى ؟

هل تسمحين بالرقص معي ؟

Разрешите танцевать с вами .

رازيشتي تانسيقات سقامي ؟

متى أستطيع رؤيتك ثانية؟

Когда мы встретимся еще раз ?

كاغدا مي فستريتيمسا إيشوراز؟

هل أستطيع رؤيتك غدا؟

Можно встретиться с вами завтра ?

موجنا فستريتيمسا سقامي زافترا؟

Этот подарок вам . إيتا بادارك فام . هذه هدية لك ؟

شكراً، كنت سعيداً معك

Спасибо, я проводил хорошее время с **вами**

سپاسيبا، باپرافاديل خروشويا فرميا

Спокойной ночи . до свидания إلى الغد ليلة سعيدة

سپاکوینوي - نوتشي - دوسفیدایني

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل ترغب في زيارتي ؟	Хотите приходить в гости ?	
خاتيتي پريخاديت ف غوستي ؟		
تفضل إلى بيتنا مساء .	Приходите к нам вечером .	
پريخاديتي ك نام فينشيرام		
هل تريد أن يقضي المسهرة معاً ؟		
Хочите провести вечер со мной ?		
خاتيتي پرافيسي فينشر ساموي ؟		
هل لديك عمل صباح الغد ؟		
Завтра пойдете на работу ?		
زافترا پايدوي نارابوتو ؟		
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معاً		
Я пригласил друзей на ужин и хотел бы		
чтобы вы пришли .		
يا پريغلاشاير دروزي نا اوچن إيجاتيل ب شتوي في پريشلي		

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل استطع رؤيتك مرة ثانية؟

Могу ли встретиться с вами еще раз ?

ما غولي فسريتيتساس فامي إيشوراز؟

أعني أن تكونوا مسرورين

Я надеюсь , что вам было приятно .

يا نادبوس شتوفام بيلاپرياتنا

الطلبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد كوباً من الماء	ياخانشو ستاكان فادي	Я хочу стакан воде .
أنا عطشان	ياخانشو بيت	Я хочу пить .
أنا جائع	ياخانشو بست	Я хочу есть .
تكلم على مهل من فضلك		
تحدثوا ببطء من فضلكم		Говорите медленно пожалуйста .
أنا قاربي ميدلينا باجالوستا		
أنا قاربي ميدلينا باجالوستا		Укажите где гостиница ?
أنا قاربي ميدلينا باجالوستا		
أريد أن أرى المعرض	ياخانشو باستيت فيستافكو	Я хочу посетить выставку .
أريد أن أرى المعرض		
أريد أن أرى المعرض		Я хочу пойти в парк .
أريد أن أرى المعرض	ياخانشو بايني ف پارک	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تؤدي لي خدمة ؟ НЕ СДЕЛАЕТЕ МНЕ ОДОЛЖЕНИЕ ؟
 في زديليتي مني آدالجيئي ؟

أريد عنوانك	دائبي فاش أدريس	Дайте ваш адрес
أتمنى	ناديوس	Надеюсь

الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل ترغب في زيارتنا؟	Приходите в гости ?	
	پريخاديئي ففوسي ؟	
متى سنزورنا؟	Когда приете в гости ?	
	كاغدا پريديوئي فا غوسي ؟	
لا تتأخر، نحن بانتظارك	Не опаздывайте мы ждем вас	
	في آيازديشانيي مي چيديوم فاس	
اصطحب صديقنا معك . . .		
	Приходите с нашим другом	
	پريخاديئي س فاشيم دروغام	
تعال إجلس بقربي	Сядьте рядом со мной .	
	سيادي ريادم سسنوي	
أهلاً وسهلاً	Добро пожаловать	دابرو پاچالافات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Передайте привет всем .	پريدايتي پرييت فيسم	تحياتي إلى الجميع
Счастливого пути	شيت لباقا پوي	رافقتكم السلامة

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا أحب التنزه كثيراً	يا أوتشن لوبليم غوليا	Я очень люблю гулять .
هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟		Всё свободнѣе завтра ?
ما رأيك في أن تقوم بنزهة قصيرة؟	في سغابودي زافترا؟	
Хотите немного прогуляться ?	حائتي نيموغا براغولياتسا ؟	
سيراً على الأقدام	يشكوم	Пешком
في زورق	لودكا	Лодкой
نود أن نتعرف على آثار المدينة		Мы хотим познакомиться с достопримечательностями города .
مي خاتيم بازناكوميساس دوستوريميشا تليستيامي / فاشيغا / غورادا		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تفضل العودة إلى المنزل؟
Хотите вернуться домой ?
خاتيني فيرنوتسا داموي ؟

أترافقني إلى حديقة الحيوانات ؟
Пойдете со мной в зоопарк ?
بايديوتي سامنوي ف زوبارك ؟

متى يكون الموعد ؟
Когда встретимся ?
كاغدا فترتيمسا ؟

اتصل بي هاتفياً
Позвоните мне .
پازفاني مي
تفضل معي
Пойдемте со мной سامنوي
بويد بومني سامنوي

في أي يوم يناسبك ؟
Какой день вам подходит ?
كاكوي دين فام بادخوديت ؟

لا تنس
Не забудь .
ف زابود
لا تتأخر
Не опаздывай
ف اپازديشاي

فام بجولة قصيرة
Сделал маленькую прогулку .
زديلال مالينكو بر براغولكو

حديقة عامة
Общественный парк .
ايشيمشيني پارك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
رحلة صيد سمك	ريالكا	Рыбалка .
صيد عصافير	أخوتا نايتيس	Охота на птиц .

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
تعال! لنذهب إلى المقهى	بايديوم ف كافي	Пойдем в кафе .
غارسون! أعطنا فنجان قهوة من فضلك	دايتي دفاكوفي باجالوستا	Дайте два кофе пожалуйста.
أي مشروب عندكم؟	كاكي أوفاس نايشكسي؟	Какие у вас напитки ?
ماذا نحب أن نشرب غيره؟		
ماذا يفضلون؟	ستوفي برياد بونسيتاييتي بيت؟	Что вы предпочитаете пить ?
هل عندكم جريدة؟	أوفاس يست غازيتا؟	У вас есть газета ?

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Дайте пачку сигарет أعطني علبة سكاير

دايني ياتشكو سيفاريت

Хотите играть в шахматы ? هل تلعب بالشطرنج ؟

خائيني إيفرات تشاخماي ؟

Я буду платить . يا بودو بلاتيت أريد أن أدفع

الخاسر يدفع

Кто проиграет , тот будет платить .

كتو برا إيفرايت . توت بوديت بلاتيت

Кто выиграл ? كتو فيفال ؟ من ربح ؟

Это место занято إيتاميتا زانيا هذا المكان محجوز

Принесите мороженое (بوظة) أريد صحن مثلجات

برينيبي ماروجنايا

Какая блаженная музыка ? ما هذه الموسيقى الجميلة ؟

كاكابا بلاجنايا موزيكا ؟

Я хочу стакан холодной воды . أريد قديم ماء بارد .

ياخانشو سئكان فادي

Спички . سيشكي كبريتة

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Зажегалку . .	زاجيغالكو	قداحة (ولاعة)
сегодняшнюю газету .	سيغودنيا شنويو غازيتو	جريدة اليوم
Кофе с молоком .	كوفي س مولوكوم	قهوة مع حليب
Кофе без сахара .	كوفي بيز ساخارا	قهوة بلا سكر

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
آلة تسجيل	ماغنيتافون	Магнитофон
أبواب	دقيري	Двери
أثاث	أبارودافاني	Оборудование
براد (ثلاجة)	خالاديلنيك	Холодильник
تلفزيون	تليفيزير	Телевизор
حمام	بانيا	Баня
خزانة	شكاف	Шкаф
راديو	راديو بر يومنيك	Радиоприёмник
سجاد	كافور	Ковёр
سرير	كرافانس	Кровать
سكاكين	نوجي	Ножи
شبابيك	أوكنا	Окна
شراشف	پروستيني	Простыни

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شرفات	بالكون	Балкон
صابون	ميلا	Мыло
صحنون	تاريلكي	Тарелки
طاولة	ستول	стол
طنجرة	كاستروليا	Каструля
غرف	كومناتا	Комната
غرف طعام	أبيدنايا كومناتا	Обеденная комната
غرف نوم	سپالنيا	Спальная
فراش	پوستيل	Постель
فرن غاز	إليكتروايشش	Электропечь
فنجان	تشاشكا	Чашка
قاعة	زال	Зал
كرسي	ستول	Стул
خاف	ادياللا	Одеяло
ماء بارد	خالودنايا فادا	Холодная вода
ماء ساخن	غارباتشايلا فادا	Горячая вода
مدخل	پراخودنايا	Проходная
مرآيا	زير كالا	Зеркала

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مشط	راسشوسكا	Расческа
مطبخ	كوخنيا	Кухня
مطحنة بر	كوفيمولكا	Кофемолка
مفلاة	سكا فارودكا	Скавородка
مكواة	أوتيوغ	Утюг
ملاعق	لوجكي	Ложки
منشفة	پالائيتسي	Полотенце
وسادة	پادوشكا	Подушка

في مكتب البريد والبرق والهاتف

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Где находится почта ?	من فضلك أين مكتب البريد ؟	
Далеко ?	غدي ناخوديشا بوتشتا؟ هل هو بعيد؟ داليكو؟	
Я хочу послать письмо воздушной почтой	أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوي ياخاتشو پامسات بيسموفازدوشتاي بوتشتاي	
Я хочу послать денежные перевод.	أريد إرسال حوالة بريدية ياخاتشو دينيجني پيرفود	
Хочу отправить телеграмму	أريد إرسال برقية ياخاتشو أتيرافيت تيلиграму	
Сколько стоит слово ?	كم أجرة الكلمة ؟ سكولكا ستويت سلوفا ؟	

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد إرسال رسالة مضمونة

• Я хочу отправить заказное письмо •

ياخاتشو أنبراقيت زاكازنو ياييسمو

من فضلك، أريد أن أتلفن إلى . . .

Пожалуйста , я хочу звонить в . . .

ياخاتشو زفانيت في . . .

أين يمكنني أن اشتري طابع ؟ ؟

Где могу купить марки ? ?

غدي ماغو كويت ماركي؟

كيف أرسل هذا الطرد البريدي ؟

Как мне послать посылку ?

كاك مي باسلات پاميلكو؟

ما يتوجب علي؟

Что я должен сделать ?

شتو يا دولجن زديلات؟

تفضل !	پاجالوستا	Пожалуйста
--------	-----------	------------

أجرة	ستوماست	Стоимость
------	---------	-----------

أجرة الكلمة	ستوماسلوا	Стоимость слова
-------------	-----------	-----------------

برقية	تيليفراما	Телеграмма
-------	-----------	------------

بريد	پوتشنا	Почта
------	--------	-------

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بريد جوي	فازدوشنايا پونشا	Воздушная почта
بطاقة بريدية	انكریتكا	Открытка
تلفون (هاتف)	تيليفون	Телефон
حوالة بريدية	پاتشتوفي پيريشود	Почтовый перевод
رسالة	پيسمو	Письмо
رسالة مستعجلة	سرونشانا پيسمو	Срочное письмо
رسالة مضمونة	زاكازنويا پيسمو	Заказное письмо
صندوق البريد	پاتشتوفي ياشيك	Почтовый ящик
طابع	ماركا	Марка
طرء	پاسيلكا	Посылка
ظرف	كونشبرت	Конверт
عنوان	ادريس	Адрес
مخاطبة	پيريشافور	Переговор
مرسل	اونهر اقنيل	Отправитель
مرسل اليه	ادريسات	Адресат
مكتب البريد	پانتشوفي نسيمر	Почтовый центр
موزع البريد	پونشاليون	Почтальон
وزن الرسالة	فيس پس	Вес письма

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إفلاس	بانكروتنسثا	Банкротство
إمضاء	بوديس	Подпись
بائع	برودافيشي	Продавец
بضاعة	نافاري	Товари
بيع	بروداجا	Продажа
تصريف	زبيت	Сбыт
تصدير	إكسپورت	Экспорт
تعريفة	تاريف	Тариф
خسارة	أوبيتال	Убыток
دكان	لافكا	Лавка
ربح	بريبيل	Прибыль
رصيد	مستوث - فكلاد	Счет - вклад
شراء	كوبليا	Купля

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شركة	فیرما	Фирма
شريك	پارتینور	Партнер
فرض	زایوم	Заём
کومسیون	کومبیا	Комисия
مكتب	کانتوار	Контора
نوع	فید	Вид
وصل	کفیتانتسیا	Квитанция

في السوق

المربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما ثمن هذا ؟	سكولكا إيتا ستويت ؟	Сколько это стоит ?
هل عندكم أفضل منه ؟	أوفاس إست لوتشا ؟	У вас есть лучше ?
هل عندكم أرخص منه ؟	أوفاس إست ديشيغلي ؟	У вас есть дешевле ?
لست بحاجة إليه ، شكراً ، спасибо	إيتا مني بي نوجنا ، سياسيا	Это мне не нужно , спасибо
أريد من هذا الصنف	ياخاتشو إز إيتافا سورنا	Я хочу из этого сорта .
هذا يعجبني	إيتا مني نرافيتسا	Это мне нравится .

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أرني هذا من فضلك . Покажите это пожалуйста .

باکاچيني آيتا پاچالوستا

هل أستطيع أن أجرب هذا؟؟ Можно попробовать это ؟؟

موچنا پابروباغات آيتا ؟

لّفهُ لي من فضلك . Упакуйте пожалуйста .

او پاكويتي پاچالوستا

شكراً سپاسيا Спасибо .

الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كم الساعة من فضلك ؟

Сколько времени-какой час ?

سكولكا لوميني - كانوري تشاس؟

Без десяти десять . إنها العاشرة إلا عشر دقائق

بيز ديسني ديت

Один час утра . الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً) .

أدين تشاس اوترا

Два часа после полудня . الساعة الثانية بعد الظهر

دفا تشاسا پوسلي بالودنيا

Шесть часов вечера . الساعة السادسة مساءً

شيسيت تشيسوف فينشيرا

Восемь часов ночи . الساعة الثامنة ليلاً

فويسم تشيسوف نونشي

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Минута.	مينوتا	الدقيقة
Секунда.	سيكوندا	الثانية
Заря - рассвет	زاريا - راسفيت	القمر
Утро	اوترا	الصباح
Полдень	بولدين	الظهر
До полудня .	دو بالودنيا	قبل الظهر
Вечер .	فينشر	المساء
Закат.	زاكات	غروب الشمس
Ночь.	نوتش	الليل
Вчера.	فشيра	البارحة
Сегодня.	سيقودنيا	اليوم
Завтра.	زافترا	الغد
НЕДЕЛЮ НАЗАД	نيديليو نازاد	منذ أسبوع
Через неделю	تشيريز نيديليو	بعد أسبوع
Год	غود	سنة
Месяц	ميشي	شهر

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كيف حال الطقس؟	كاكايا باغودا ؟	Какая погода ?
الطقس جميل	خاروشايا باغودا	Хорошая погода
الطقس ممطر	داجلدليفايا باغودا	Дождливая погода
الطقس مثلج	ايدويوت سنيك	Идет снег .
الطقس بارد	خالودنايا باغودا	Холодная погода
الطقس حار	چاركا	Жарко .
كم درجة الحرارة ؟	كاكايا تيمپيراتورا ؟	Какая температура ?
الشمس	سوتس	Солнце .
الهواء	توردوخ	Воздух .
الثلج	سنيك	Снег .
المطر	دوجد	Дождь .
العاصفة	ميتيل	Метель .

المعرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
الغيوم	أبلاكَا	Облака.
جليد	ليود	Лёд .

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
متى يفتح المتحف؟	Кагда открывается музей ?	متى يفتح المتحف؟
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	Кагда أتكريبأيتسا موزي؟	كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟
كيف يمكن زيارة المتحف؟	Как можно посетить музей ?	كيف يمكن زيارة المتحف؟
أنا مهتم بالفن	Я интересуюсь искусство .	أنا مهتم بالفن
أيقونات	Иконы .	أيقونات
نحات	Зодчество .	نحات
تشيور	Чье это произведение ?	تشيور
نحت	Чье это произведение ?	نحت
نحت	Чье это произведение ?	نحت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟

К какому веку принадлежит эта работа -
произведение ?

ك كاکومو ٲيکو ٲرینادلیجیت اینا ٲرویزقیدینا ؟

Зодчий	زود تشي	نحات
--------	---------	------

Артист - живописец		فنان
--------------------	--	------

آرتیست - چیقاپیسیر

Художник	خودوچنیک	رسمام
----------	----------	-------

Архитектор	آرخیتیکتار	مهندس معماري
------------	------------	--------------

عند مزين الشعر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد أن تقصر لي شعري من فضلك
Я хочу подстричь волосы .

ياختاتشو بود ستريتش فولاسي

أريد أن تعلق ذقني من فضلك
Сбрейте мне бороду пожалуйста .

ذبريتي مني بورادو

هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)
Могут ли покрасить волосы черной краской?

ماغولي پاکواسیت فولاسي تشيورنای کراسکوی ؟

أريد أن تُنشط شعري فقط من فضلك

Только причёсывайте мне волосы ,
пожалуйста.

نولکا بریتشو میقایبی منی فولامی . پاچالوستا

المقابل الروسي	طريقة التطق	العربي
----------------	-------------	--------

أريد أن تنشف شعري بالمنشف (ساشوار)
 Осушите мне волосы сешуаром , пожалуйста
 اسوشيتي مني فولاسي سيشوارام

أريد أن أجفف شعري بشكل جميل
 Сделайте мне красивую прическу .
 زديليني مني كراسيفويو پريتشوسكو

كم يجب علي أن أدفع؟
 Сколько я должен заплатить ?
 سكولكا يادولجن زابلاتيت ؟

بودرة	بودرا	Пудра
تسريحة	پريتشوسكا	Прическа
حلاق	پاريكماخر	Парикмахер
حلق دقه	بريسا	Бриться
شاربان	اوسي	Усы
شعر	فولاسي	Волосы
شعرة	ليزفيا - برنيشا	Лезвие - бритва
صالون	پاريكماخرسكايا	Парикмахерская
عطر	دوخي	Духи
فرشاة	شوتكا	Щетка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
فَرْق	پرابور	Пробор
كولونيا	أديكالون	Одеколон
مَشَط	راسشومسكا	Расческа
معجون حلاقة	كريم دلبا بریتیا	Крем для бритья .
مَقَص	نوجنیشی	Ножницы .
مُنشفة	پالائیتسی	Полотенце .
موسی	بریتفا	Бритва .

فهرس المحتويات

٧	أحرف الهجاء
١٠	الضمائر
١١	الأعداد الأصلية والترقيية والأجزاء
١١	١ - الأعداد الأصلية
١٥	٢ - الأعداد الترقيية
٢٠	٣ - الأجزاء
٢١	٤ - الأضعاف
٢٢	أفعال كثيرة الاستعمال
٢٤	الحساب (العمليات الحسابية)
٢٥	الأوزان والمقاييس
٢٧	الصفات
٣٠	الألوان
٣٢	الحواس الخمس
٣٣	الأيام والأشهر والفصول والأوقات

٣٣	١ - أسماء الأيام
٣٤	٢ - أسماء الأشهر
٣٥	٣ - أسماء الفصول
٣٦	٤ - أسماء الأوقات
٣٧	الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٤٠	عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنئة
٤٠	١ - التحية
٤٢	٢ - اعتذار
٤٤	٣ - تعزية
٤٥	٤ - تهنئة
٤٦	٥ - شكر
٤٧	٦ - الوداع
٤٩	٧ - عدم التصديق والشك
٥٠	الجهات
٥١	الأهل والأقارب
٥٣	الطبيعة
٥٦	المعادن
٥٧	أدوات زينة
٥٩	في العمر
٦١	الحيوانات والطيور
٦٥	في مكتب السفريات
٦٨	في المطار

٧٠	السفر بالطائرة
٧٣	في الجمرک
٧٦	السفر بالقطار
٧٩	السفر بالباخرة
٨٢	السفر بالسيارة (في التاكسي)
٨٥	استئجار غرفة
٨٧	في الفندق
٩٠	في المطعم
٩٧	الطعام: فاكهة، خضر، حيوانات
١٠٢	المشرب
١٠٤	المريض
١٠٧	عند الطبيب
١١٠	عند طبيب الأسنان
١١٣	أعضاء الجسم
١١٦	في الصيدلية
١١٩	عند بائع الأحذية
١٢١	عند بائع التبغ
١٢٣	عند بائع الألبسة والأجواخ
١٢٣	١ - التعابير الممكن استعمالها
١٢٥	٢ - أسماء الثياب
١٢٧	عند البقال
١٢٨	عند بائع الجرائد والمجلات

١٣٠	عند بائع المجوهرات
١٣٢	في المكتبة
١٣٥	عند الخياط
١٣٨	في المهنة
١٤٠	في الشارع
١٤٣	في المصرف
١٤٦	في دائرة الشرطة
١٤٨	عند شباك التذاكر
١٥٠	في السينما والمسرح
١٥٢	حياة الليل
١٥٥	التودد إلى فتاة
١٥٧	دعوة إلى سهرة
١٥٩	في الدعوات
١٦١	الرغبات والطلبات
١٦٣	الزيارات
١٦٥	في التزهد
١٦٨	في المقهى
١٧١	في المنزل
١٧٤	في مكتب البريد والبرق والهاتف
١٧٧	في التجارة
١٧٩	في السوق
١٨١	الوقت

١٨٣	الطفس
١٨٥	في المتحف
١٨٧	عند مزين الشعر

هذه السلسلة

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة ،اللغات للمسافرين، بين أيديكم لكي تساعدكم على التعبير عن أفكاركم.وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية، وشملت الكلمات والتعبير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاعها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية:
الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية،
الإسبانية، الروسية، الفارسية، التركية،
البulgارية، الرومانية، البولونية، اليونانية،
السيرلندية، الفلبينية.